Fièsse d’ètèr’mint

Comédie en 3 actes

de

Jean-Luc DERWA

D’après « Enterrement pluvieux, enterrement heureux »

De **Bernard Lenne**

Contact auteur J-L Derwa : jeanluc.derwa@skynet.be

PROTECTION SABAM

Toute représentation doit faire l’objet d’une demande auprès de la SABAM et de la SACD

Synopsis

Suite au décès de l'oncle Eugène, c'est un jeu d'enfant pour la notaire et son amant, le docteur Pière-Andrî, neveu par alliance du défunt, de falsifier son testament afin de toucher l'héritage au nez et à la barbe de cette brave famille Touchon. Sauf que le jour de l'enterrement, il pleut des cordes et que la seule salle de libre pour le verre de l'amitié est un club de Fitness ce qui va entraîner bien des situations imprévues, à commencer par Fan-Fan qui revient du cimetière trempée comme une soupe et qu'elle va se changer dans un vestiaire… où Pière-Andrî s'adonnait à des exercices physiques peu avouables. Cette comédie grinçante mêle rire, hypocrisie, colère et émotion ce qui permet aux acteurs de jouer sur de nombreux registres. Pour Fan-Fan, Marèye-Bèrnadète doit être protectrice et Pière-Andrî, ignoble. Pour le charme de la pièce, les scènes d'émotion seront traitées avec autant d'importance que les scènes comiques.

DISTRIBUTION

PIÈRE-ANDRÎ DUCHESNE, époux de Jocelyne, arriviste, cynique.

MAÎTRE FRANÇOISE BARATÉ, maîtresse de Pière-Andrî.

ROBÊRT TOUCHON, frère de Fan-Fan, personnage lourd, très lourd.

MARÊYE-BÈRNADÈTE, épouse de Robêrt, «Elle est gentille ».

MONIQUE TOUCHON, épouse de Guy qui est absent.

JOCELYNE TOUCHON, épouse Duchesne, sœur de Fan-Fan. Un peu gourde.

FAN-FAN TOUCHON, célibataire, souffre-douleur de la famille.

LI BOL'DJI, jeune dans le métier et ça se voit. Rôle féminin ou masculin.

DÉCOR UNIQUE

L'histoire se déroule dans un club de Fitness d'une salle omnisports.

Côté gauche : une porte, elle donne sur le hall d'entrée.

En fond de scène : 2 grandes portes qui donnent sur un sas, à l'intérieur de ce sas, côté gauche, porte vestiaire, côté droit une autre porte vestiaire, en fond du sas, porte entrée salle omnisports.

Côté droit, une porte rangement, une porte toilettes.

Un bar, une table, quelques chaises, des étagères avec des coupes.

Prumî AkE

Il pleut à verse. Pière-Andrî Duchesne et Maître Françoise Baraté entrent dans un club de fitness mis à disposition par la commune après l'enterrement d'Eugène. Ils batifolent comme deux jeunes amants.

PIÈRE-ANDRÎ : Arèstez… arèstez… Çi n'èst nin l'moumint, ni li bone plèce. Jocelyne vint di m'fé ine sinne â cimitiére. *(Avec une voix de femme.)* «Poqwè n'avez-v' nin mètou in' cravate ? On docteûr deût avu ine cravate po z-aler à ine èter'mint èt ine neûre po fé sérieûs » vos n' l'avez nin vèyou, vos ?

Me BARATÉ : Qui ? Jocelyne, vosse feume ?

PIÈRE-ANDRÎ : Mins nèni, mi cravate neûre. Dji l'aveû torad è vosse mohone.

(Entrée de Robêrt, avec 2 cubis de rosé dans les mains)

ROBÊRT : Fameûs week-end dè 15 d'aous' ! Qué timps poûri ! Ine eûre trinte à l'èglîse, puss' li cimitiére disos l'plêve. I ploût dès bèrwètes. C'èst dès afères po nos fé mori. Pière-Andrî, avez-v' ataké à mète lès jates èt lès vêres è l'sâle ?

PIÈRE-ANDRÎ : Nèni ! nèni, volà qu'dj'ariv', i n'a nin ine munute. Dji t'présinte Mêsse Baraté ; Mêsse Baraté, Robêrt, mi bê-fré.

Me BARATÉ : Èstchantèye.

ROBÊRT : Mi ossi…

PIÈRE-ANDRÎ : Madame li notêre a bin volou s'ocuper è l'urgence dè l'succèssion d'Eûjinne.

ROBÊRT : C'èst ine bone afère, pus vite çi sèrè fêt, mî ça vârêt.

PIÈRE-ANDRÎ : Mêsse Baraté profite qui tote li famile seûh' chàl. Après, ti sé bin çou qu'c'èst, tos l' monde va r'prinde si ovrèdje, ça va èsse malâhèye di s'ritrover turtos ésonle. Èss'qui ti saveû bin qu'Eujinne aveû fêt on tèstamint ?

ROBÊRT : Nèni, kimint volez-v' qui dj'èl sèpe ? Dji n'èl vèyez-v' pus. *(En sortant vers la salle du fond pour déposer ses cubis.)* Dji sohête tot d'minme qui l'ârèt pinsé à mi po l'pognon, çi vî harlake.

PIÈRE-ANDRÎ : Bon, Françwèse, mi cravate neûre, vos n'l'avez nin vèyou ? Dji so sûr qui dji l'aveû to intrans è vosse mohone… Èst-c' qui dji l'aveû co to intrant è vosse tchambe ? Nin sûr… Bon, qui va-t-on fé ?

Me BARATÉ : Ni fé nin l'ènocint. Vos v'sov'nez tod'minme kimint dj'èsteû moussèye ?

PIÈRE-ANDRÎ : Oh ça awè qui dji m'ènnè sovin, minme qui vos m'avez dit qui dj'èsteût trop moussî par rapport à vos qu'èstîz moussîe fwèrt, fwèrt lèdjîre. Vos avez ataké à disfé mi cravate, *(Sensuel)* oh, mi Françwèse !

ROBÊRT : (*en revenant de la salle du fond)* I fâ qu'on s'amûze on pô.I fâ savu si distoûrdi après ine ètèr'mint. On va fricasser l'poye èt l'oû…Marèye-Bèrnadète m'a dit qui c'èsteût twè qui divez-v' kimander li briyosse ?

PIÈRE-ANDRÎ : Awè, dji l'a fêt.

ROBÊRT : On l'a dèdjà apwèrté ?

PIÈRE-ANDRÎ : Dji n'sé nin.

ROBÊRT : Dji n'l'a nin vèyou è l'sâle dè fond… *(Robêrt sort par le fond.)*

PIÈRE-ANDRÎ : I l'a mâké di nos prinde al tchame çi reû sot ! Oh, mi Françwèse, adon vos avez disfèt mi cravate... Vos vèyez qui dji l'aveû adlé vos !

Me BARATÉ : (*sensuelle)* Après, dji v's a bodjî vosse tchimihe, vosse pantalon...

PIÈRE-ANDRÎ : (*excité*). - Ouah... Èt to l'rèsse... *(Mime d'enlever le reste.)*

Me BARATÉ : Èt on n'a nin avu li timps di fini ! Awoureusemint qui vos avîz mètou soner voss' gsm, sins qwè, nos mankîz l'eûre di l'ètèr'mint. Èt l'ètèr'mint èst pus important qui di s'èvoyîz è l'êr. Vos èstez sûr di çou qu'vos volez fé ? Dj'a passé dès eûres à l'ètûde à scrîre on fâ tèstamint. Si on vou wârder lès çans' di l'éritèdje d'Eujinne, to deût èsse bin clér.

PIÈRE-ANDRÎ : N'âyez nole sogne mi Françwèse, qwand tote li famile sèrè chàl, dji d'mandrè qui to l'monde si têse…

Me BARATÉ : Mi, dji lérè li fâ tèstamint qui done tos les bins d'Eujinne â bones oûves èt dji vire tos lès çans' so li compte qui dji vins di drovi à l'banque.

PIÈRE-ANDRÎ : Èt à nos ôtes li magot. Dji veû dèdjà leû tièsses à cès bwègnes vês. Ça riprésinte to d'minme on bê magot.

Me BARATÉ : Ni rouvihez nin qui c'èst vos qu'avez li vrêye tèstamint, vos l'avîz pris po v's ègzèrcer à fé li signateûre d'Eûjinne po l-zîs broûler l'oûy. Vos d'vez l' taper èvôye à to prix.

PIÈRE-ANDRÎ : N'âyiz nole sogne. I l'èst là è l'potche di m'pal'tot. Dj'a s'crîs li numèrô di tèlèfone dè bol'dji dissus. Marèye-Bèrnadète m'aveût d'mandé dè k'mander li briyosse… Si vite qui dji pou, dj'èl hère èt dj'èl tape èvôye d'vins lès twèlètes. Crèyez-m', dji finih' todis l'ovrèdje qui dj'a k'minçî. Èt i n'a in' ôte ovrèdje qui dj'inm'reû bin di fini avou vos.C'èst urgent ossi. On club di fitness, on week-end dè 15 d'aous', i deût avu dès vèstières di libe.

Me BARATÉ : Di puss', avu l'sogne d'èsse prit, c'èst èstchâfant. *(Ils sortent par le fond dans le sas et rentrent dans le vestiaire, côté jardin.)*

(Entrée de Marie-Bernadette avec un parapluie.)

MARIE-B : Qué timps, mins qué timps ! *(Robêrt entre par les portes du sas en fond de scène.)* Avez-v' vèyou vosse soûr ?

ROBÊRT : Fan-Fan ? Nèni. Dji m'foûte di Fan-Fan. Po l'moumint dji kwîre li briyosse, c'èst bin assé.

MARIE-B : Dj'aveûs d'mandez à pière-Andrî dè l'kimander

ROBÊRT : I m'a dit qui l'aveût fêt… I l'èsteût chal i n'a nin ine munute avou Mêsse Baraté. *(Se sert un verre de rosé.)*

(Entrée de Monique par le hall d'entrée.)

MONIQUE. - Qué timps, mins qué timps !

MARIE-B : Ah, Monique, avez-v' vèyou Fan-Fan ?

MONIQUE. Nèni.

MARIE-B : Dj'èl kwire tot âvâ, dji n'èl trouve nin… *(Sort pour chercher Fan-Fan.)*

MONIQUE. Quéle idèye di nos mète divins ine sâle di sport, po in' ètèr'mint, çi n'èst nin di fwèrt bon gos'.

ROBÊRT : Li comeune n'î èst po rin. Çist' après l'dîner, i n'a on mariêdje è l'sâle dès fièsses èt li sâle di rèyûnion èsteût dèdjà résèrvèye po in' ôte ètèr'mint, à onze eûres.

MONIQUE. Ah, awè, dji comprinds mî. Pou-t-on v's êdî à fé ine saqwè ?

ROBÊRT : I fârèt pwèrter dès tchèyîres po lès mète âtoû dès tâves. Vos polez pwèrter lès vêres, lès pichèts ossi. *(Met le rosé dans un pichet, boit au pichet.)* Divant, dj'èl gostèye todis po savu si i l'èst assé fris'.

MONIQUE : Dji m'tchèche dès vêres.

(Monique sort par le fond en emportant quelques verres. Robêrt bois au pichet. Monique revient.) Si vos continowez come ça, i n'ârèt pus.

(Entrée de Jocelyne par l'entrée du club de fitness, elle a un imper qui cache une tenue légère, plus pour un mariage que pour un enterrement. Elle enlèvera son imper. Au fil des répliques, pourra se remaquiller.)

MONIQUE : Robêrt ! *(A Jocelyne)* Qu'avez-v' fêt li frangine ? Vos ârîz to d'minme polou sayî d'èsse à l'eûre... *(Elles s'embrassent.)*

JOCELYNE : Houtez, i n'aveû bêcôp di convôye, dj'a mètou puss' di timps qui dji n'contez-v' so l'vôye.

ROBÊRT : Vos v's avez lèyî ploûre è cou !

JOCELYNE : Hin ?

ROBÊRT : Ça vou dire qui vos avez situ mètowe en r'târd

JOCELYNE : Awè, dj'èsteû è vacances â Touquet Paris Plage. Pière-Andrî m'a dit « alez passer qwinze djous à l'mér, ça v'ripwès'rèt » èt lu, ça l'i pèrmèt dè fé dès consultâtions pus târd.

ROBÊRT : A vèyî kimint vos èstez moussèye, vos d'vez avu qwate solos...

JOCELYNE : Nin du tout. I fèt on timps, mins on timps. Li pus sovint dj'aveûs dès pîs come dès grognons d'tchin… on pô come chàl, i l'a plou tote li saminne. Awoureûs'mint, vos m'dîrez, pace qui si i l'aveû fèt bê, dji n'so nin sûr' qui dj'âreûs riv'... Enfin, come çoulà, ça m'pèrmèt di v'vèyî turtos. On n'si veût pus qu'â ètèr'mints.

MONIQUE : I n'falez-v' nin qui vos sèyîse en r'târd. Vos èstez arivèye cink munutes divant li fin, li timps d'èfoncer èt di rihètchî pénib'mint vos talons d'awèyes dè gravî di l'ête èt di taper ine pougnèye di tère so l'wahê.

JOCELYNE : (*enlève ses chaussures)* Vos n'polez nin v's imâdjiner çou qu'èles mi font mâ… Dj'èl z-a atchetés djusse divans di v'ni.

ROBÊRT : Vos ârîz d'vou passer à l'cinse divans, dji v's âreûs d'né ine pêre di bote ou ine vîle pêre di sabots. *(Robêrt sort)*

MONIQUE : Ah, Mins dj'a compris, c'èst po çoulà qui vos loukî to l'timps vos solés, vos avîz mâ vos pîs. Èt mi qui pinsez-v' qui vos avîz dè l'pône èt qui vos sondjî bin lon à Eûjinne.

JOCELYNE : Siya, siya, dj'a to d'minme avu on pô dè l'pône. *(se déplaçant en boitant.)* Mins çou qui n'a di pé, c'èst qui dj'a mâ mès pîs.

(Monique sort avec quelques chaises. Entrée de Marie-Bernadette.)

MARÈYE-B : *(à Jocelyne.)* – Avez-v' vèyoû vosse soûr ?

JOCELYNE : Fan-Fan ? Nèni. (Elles s'embrassent.) Ça va ? Avez-v' riçu mi carte postale ?

MARÈYE-B : Nèni ! Vos èstîz en vacances ?

JOCELYNE : C'èsteût bin lès pônes qui dji v's èvôye ine carte postale, enfin. Qwand on veût li timps qui fé-v', falez-v' bin fé ine saqwè. Di l'ôte costé dè l'carte, dj'a mètou ine ricète di couhène. Ine spéciâlité dè Touquet Paris Plage, lès Andouillettes sâce curry… Dj'èsteût â Touquet Paris Plage.

MARÈYE-B : (A lèye minme) Po ine andouille, c'èst vrèyemint ine andouille. C'èst djinti di sondjî à nos ôtes… mins si on djou vos alez è vacances à Bruges, vos nos èvôyerez ine carte postale avou li ricète dès mosses marinières ? *(Entrée de Robêrt)*

JOCELYNE : Mi, dj'ireû bin è vacances à Bruges, mins PièreAndrî, i m'a todis dit qui falez-v' bêcôp, bêcôp roter po vèyî li mér.

ROBÊRT : Todis ossi bièsse, li frangine.

MARÈYE-B : Ni k'mince nin, Robêrt ! Sins qwè, come d'âbitude, li djournèye va mâ fini. Continouwez Jocelyne. *(Robêrt sort avec un pichet)*

JOCELYNE : So l'carte, dj'a d'vou mète, i fê bê, awè, c'èst todis çou qu'on mèt', minme si i ploû, dji sohète qui vos èstez turtos è bone santé, c'èst çou qu'on mèt' ossi... *(Confuse de l'impair qu'elle vient de commettre.)* Dji n'polez-v' nin

savu po Eûjinne. Qwand èstît mwèrt ? I l'èsteû malâde ? Èles mi f'sèt mâ cès tchâsseûres…

MARÈYE-B : Mins vèyans Jocelyne, c'èst vost' ome, Pière-Andrî qu'èl sognîv'. Dji veû bin qui dispôye qui vos èstez marié avou on docteûr, vos nos prindez po dès boubiès èt qui vos n'pinsez pu bêcôp à l'famile…

JOCELYNE : Mins nèni, nin du tout, dji pinse sovint à vos ôtes, mins vos savez çou qu'c'èst, è l'vèye… *(Entrée de Robêrt avec Monique)*

MONIQUE : È l'vèye, à 10 kilomètes di tchàl…

JOCELYNE : (*elle essuie ses chaussures avec un essuie de vaisselle)* Awè, awè, mins c'èst qwand minme li vèye, on a bêcôps d'afères à fé inte lès sôrtèyes â téâte, lès sopers avou lès farmaciyins, lès bankîs. Nos èstans pris câzî tos lès djous à l'nute…

ROBÊRT : Nos ôtes, a l'vèsprêye, on s'coûke di bone eûre pace qu'on z-èst nâhi di noss' djournèye…

JOCELYNE : Nos èstans fwèrt camarâde avou li notêre èt si ome. Pière-Andrî lès inme bin. Nos djâson sovint dès grands sudjèts dè l'société. Mi, dji n'a nin r'marqué, mins Pière- Andrî mi sot'nez-v' qui mêsse Baraté èst fwèrt malène, i djâse dès eûres â lon avou lèye. Dji m'dimande bin di qwè polèt-ti bin djâser èsonle si lontimps.

ROBÊRT : Po çou qui f'sèt, i n'on mutwè nin mèsâh' di djâser.

MARÊYE-B : Qu'èst-c' qui dji t'as dit, Robêrt ? Èt di pus' arèstèye dè picoler, dji creûs qui ci sèrè mî po to l'monde.

ROBÊRT : Nos ôtes di timps in timps nos djâsans avou Fan-fan mins, po lès sudjèts c'èst fwèrt limité, fwèrt fwèrt limité.

MONIQUE : On djâs'rèt pu târd, po l'moumint, on va mèt' lès tchèyîres.

ROBÊRT : Dji v'ridjon avou lès pichets. *(Se sert un verre.)*

MARIE-B : *(A Monique)* Avez-v' vèyou Fan-Fan ?

MONIQUE : Nèni. *(Monique sort avec des chaises par les portes du fond.)*

JOCELYNE : Ni conté nin sor mi po z-aler l'kwèri, dj'a trop mâ mès pîs. Ine pêre di solé qui dj'a payî 370 euros, c'ès-st-a v'disgoster d'avu dès çans'. Dji vôreû èsse à vosse plèce dè côps qui n'a, vos èt Robêrt…

(Entrée de Fan-Fan, par la porte d'entrée, très énervée avec des gestes incontrôlés, visiblement ses vêtements de sortie sont les mêmes depuis 20 ans. Le visage et le devant des vêtements maculés de terre.)

MARIE-B : Wice avez dimoré Fan-Fan ? Dji k'mincî-v' à m'fé dè mâva song.

FAN-FAN : Vos èstez turtos èvôye di l'ête, adon qui mi dj'î a d'moré.

MARIE-B : Calmez-v' Fan-Fan, calmez-v'. Qui s'passe-ti ?

FAN-FAN : Vos èstez turtos èvôye di l'ête, adon qui mi dj'î a d'moré..

ROBÊRT : Qui l'î ariv' ti èco n'fèye ? Wice a-t-èle polou d'morer po s'mète divins dès ètats parèy ?Èlle èst neûre come on cou d'tchapê. I n'fâ nin èl lèyî tot seùle ! Wice avez situ, don ?

FAN-FAN : Vos èstez turtos èvôye di l'ête, adon qui mi dj'î a d'moré.

ROBÊRT : Mins poqwè avez dimoré â cimitiére, grosse ènocinte ?

FAN-FAN : Pace qui vos èstez turtos èvôye, adon mi, dj'a d'moré.

ROBÊRT : On n'alez-v' nin d'moré d'zo l'plève, on z-a 'nn'alé .

FAN-FAN : Vos èstez turtos èvôye di l'ête, adon qui mi dj'î a d'moré.
(Entrée de Monique, elle revient chercher des chaises.)

MONIQUE : Qu'èst-c' qui v's arive Fan-Fan ?

ROBÊRT : On èst turtos èvôye dè cimitiére èt lèye î a d'moré.
MONIQUE : Mins poqwè ?

FAN-FAN : *(de colère à force de répéter les mêmes choses.)* - Mèrde !

MARIE-B : I plovez-v', Fan-Fan. *(Très calme pour la rassurer.)* Bon d'acwèrd, FanFan, on n'èst turtos èvôye, vos, vos èstez d'moré… èt après qu'èst-c' qui…

FAN-FAN : (*l'interrompt, sourire illuminé qu'on l'ait enfin comprise)* Awè, c'èst ça… Marèye-Bèrnadète, vos m'comprindez vos, vos èstez èvôye èt mi dj'a…

ROBÊRT : (*méchamment)* C'èst to asteûr, Fan-Fan, arèstez di rèpèter to l'timps li minme afère ! *(A chaque dispute, Fan-Fan prendra une position de repli précédé à chaque fois par les mêmes gestes incontrôlés.)* Èt volà, èle ratake a fé si tièsse di bâbô. (de crétin.)

MARIE-B : Robêrt ! *(D'une voix douce, à Fan-Fan.)* Fan-Fan, dihez-m' on pô çou qui s'a passé â cimitiére, vos polez m'èl dire à mi…

FAN-FAN : Â cimitiére, li valèt avou s'houpe, i d'hez-v' « Disgadje, disgadje di t'chàl » mi, ça m'fisez-v' dè l'pône di vèyî ci bê wahê d'vins l'trô, mins l'ôte là i n'arèstez-v' nin. Avou l'plêve, i n'loukîz-v' nin di trop çou qui f'sez-v', èt va-s'i qui dji t'tape dès houp'lêyes di têre èt va-s'i qui dji tape dès... Èt pwis, dj'ènna pris eune en plin…

ROBÊRT : On a bin fêt d'ènn'aler ! *(Il rit de sa blague.)* Po l'moumint on sèreût turtos à l'ovrèdje di patch'ter è broûlî !

FAN-FAN : Nèni ! nèni, vos ârîz polou d'morer co on p'tit moumint po dire on dièrin âr'vèye à Eûjinne. Vos avez ine coûte mémwère. Twè Robêrt, à vosse comugnon, i n'fî aveû nin ofri on missél ou on tchap'lèt, i s' moquéve bin mâ di tot ça. I saveû bin qui vos inmî li sport, i v's a fê cadô di vosse prumî balon di foot.

ROBÊRT : C’est vrêye mi prumî balon, mi prumî balon di cûr. Pace qui d’vant c’èsteût dès balons di plastic avoudès rôyes tot âtou. Après avu fê ine tièsse, on aveû ine marque so l’front tél’mint lès rôyes so l’balon èstîz fwète. Dji n’mi sov’nez-v’ pu qui c’èsteût Eûjinne qui…

FAN-FAN : Mi, dji m’ènnè sovin…

MONIQUE : (*Moqueuse, à Robêrt)* Ci n’èst nin çoula qui v’s a fê fé ine grande cârîre. I l’âreû d’vou v’s ofri on huflèt, vu qui asteûr vos èstez riconvèrti è l’arbitrèdje !

MARIE-B : Fan-Fan, ni d’moré nin come ça, risouwez-v’ on pô. *(Elle l'essuie avec un essui.)* Vos èstez tote trimpèye com ine cane. Vos alez apiçî ine saqwè di mâva, i fâreû i v’candjî, vos èstez à stwède. I n’mankreû pu qui vos toum’rîz malâde.

ROBÊRT : Èle èst dèdjà malâde !Èlle a li cèrvê d’ine plate mosse ine nute di novèl an! L’èwe ni pou pus l’î fé dè mâs !

MARIE-B : Robêrt, c’èst to asteûr ! Vos fé assoti Fan-Fan, èle n’a nin mèsâhe di çoula. Alez pu vite diner on côp d’mins à Pière-Andrî à chèrvi li rosé, ça nos f’rèt dès vacances.

ROBÊRT : Come tos lès djins qu’èstîz â cimitiére avît dès adjes fwèrt avancî, li toubib n’a nin d’vou piède si timps, i l’a d’vou prinde on hopê di radjoûs.

JOCELYNE : Pière-Andrî èst st-on docteûr fwèrt èstimé, i l’a dès pratiques fidéle.

ROBÊRT : Dès pratiques avou bêcôp di bèles candes. *(Il insiste sur candes.)*

MARÈYE-B : Qu’èst-c’ qui dji v’s a dit, Robêrt ?

ROBÊRT : Si on n’pou pu rire.

MONIQUE : Si dj’a on consèy à v’diner, wâde tès râtchâ por twè, ci sèrè mî po to l’monde... Ouye, on a turtos mèsâh’ di calme.

(Bruits ! li bol’dji qui amène la briyosse vient de se prendre la porte vitrée du hall d'entrée en pleine face.)

LI BOL’DJI : (*off)* Ça ca fêt mâ ! ouille ! Qui ça fêt mâ !

MARIE-B : C’èst qwè tot ci brut ? Alez, Robêrt, alez êdî Pière-Andrî. *(A Jocelyne.)* Èt vos, alez tini à l’ouye voss’ Pière-Andrî.

ROBÊRT : Si c’èst lès crapôdes d’Eûjinne qui sont là, èt come èlles ni sont nin di prumîre djônèsse, èle ni riskèt nin grand tchwè.

JOCELYNE : Qu’èst-c’ qui vos polez èsse grossîr ! (Robert et Jocelyne sortent.)

MONIQUE : (*à Marèye-B)* I n’fâ nin qu’èlle dimeûre come ça, i fâ l’î trover ine saqwè po qu’èlle si candje. Ça va Fan-Fan, vos v’ ristchâfer on pô ?

MARÊYE-B : Ratindez, Robêrt a si sac di sport è l’vwètûre,. *(Elle appelle Robert.)* Robêrt !

ROBÊRT : *(Entre)* Vos n'savez nin çou qu'vos volez, vos m'tchèssî èvôye èt pwis…

MARÊYE-B : Dinez-m' lès clés dè l'vwètûre, si v'plêt.

ROBÊRT : *(lui donne.)* - Tinez…

MARÊYE-B : *(à Robert.)* – Asteûr, vos 'nnè raler è l'sâle avou Jocelyne èt doûc'mint so l'rosé !!!. (*Robert sort.) (A Monique.)* Ratindez, Robêrt a si sac di sport è l'vwètûre. Dji va vèyî si i n'a nin ine saqwè d'vins qu'èlle pôreû mète to ratindant.

MONIQUE : Kwèrez on vèstière Fan-Fan, Marèye-Bèrnadète vî z-apwète di qwè v' candjî to fî dreût *(Fan-Fan sort dans le sas, Monique referme les deux grandes portes.)*

(Entrée du boulanger, il essuie la briyosse avec son tablier tâché d'huile de vidange. Le visage, les mains, sont recouverts de cambouis, la tête penchée, la bouche de travers côté droit, quelques dents en moins, les lunettes tiennent comme elles peuvent. (Pour une meilleure compréhension du texte, les répliques du boulanger sont écrites comme celles des autres acteurs. Il devra pourtant s'exprimer avec difficultés.)

LI BOL'DJI : Avou ci poûri timps, dj'a st-avu dès miséres avou m'carburateûr. (Avou chi poûli timps, dj'a avu dès migé'es avou m'cabu'a'teu'.)

MONIQUE : Kimint ?

I BOL'DJI : Dji so on pô en r'târd pace qui li carburateûr a dès ratés. *(Monique ne comprend pas.)* Mi vwètûre… li carburateûr... *(Mime.)* li carburateûr a dès ratés. *(Il articule comme il peut.)* dj'a st-avu dès anôyemints mècaniques. C'èst l'prumî djou qui dji fê lès lîvrances. Qwand dj'a moussî è l'camionète, dj'a bin vèyoû qui c'èsteût ine vîle vwètûre. Dèdja qui n'aveût dès botons qui dji n' saveû nin à qwè çoula chèr'vez-v'. I n'a on boton wice qui l'èst s'crit « S » dissu. Mi dj'a pinsé qui ça volez-v' dire « sèrer ».

MONIQUE : Kimint çoula « sèrer » ?

LI BOL'DJI : Bin po sèrer lès pwètes dè l'camionete.

MONIQUE : Ah bon !!

LI BOL'DJI : Èh bin nèni, Mi qwand dj'a s'tu prèt à 'nn'aller, dj'a hètchî so l'boton qu'a sôrti di 5cm dè tâvlê di bwèrd. Dji m'a dis, vola tot èst sèré, dji poû î aller. Après 1km, dj'a vèyoû qui li camionète foûmîz-v' come on vî pneu qui broûle. Dji m'a arèsté, dj'a loukî è moteûr. C'èst là qui dji m'as fê tot mâssî. Ni vèyant rin di spéciâl èt come dji n'î k'nohe rin, dj'a tèlèfoné à m'patron. Èt c'èst là qui m'a dit qui li boton « S » ça volez-v' dire « Starter choke » è l'anglès.

MARÈYE-B : Awè, on comprind mî. Hin Monique ?

MONIQUE : Ah ! awè, on comprind mî qwand vos ârticulez.

(Jocelyne entre et enlève ses chaussures.)

JOCELYNE : I m' font mâ cès solés… *(A Marie-Bernadette.)* Qui -èst-c' qui v's a dit qui Pière-Andrî chèr'vez-v' li rosé, vos ?

MARIE-B : Nouk ni m'la dit, dji n'èl vèyez-v' nin, adon dj'a pinsé qui l'èsteû è l'sâle dè fond.

MONIQUE : (*Â BOL'DJI qui remet ses lunettes tant bien que mal)* Èt vos lunètes ? Èt voss'… *(Elle fait le geste de mâchoire de travers.)*

LI BOL'DJI : Avou l'plêve, dji n'a nin vèyou li pwète di veûle à l'intrèye… Èt ça fêt dè mâ.

JOCELYNE : To come Fan-Fan, èlle a st-avu dès mèhins avou l'plêve.

LI BOL'DJI : Avou ine pwète di veûle ?

JOCELYNE : (*prononce comme LI BOL'DJI*) Avou ine pwète di veûle ? *(Fort, comme pour se faire mieux comprendre)* Nèni, avou ine houp'.

LI BOL'DJI : Ah ?Èlle a pièrdou kibin di dint ?

JOCELYNE : (*fort, avec gestes pour expliquer chaque mot)* Dji so dizolèye, mi y nin comp'inde vos, mi, en a pas djâser minme linwe *(Elle tire la langue.)* qui vos. *(Remet ses chaussures.)* C'èst to d'minme drole qu'on n'veut Pière-Andrî nole pâ. *(Elle sort par le fond.)*

LI BOL'DJI : Mi, dj'ènn'a pièrdou treùs, dji creû. *(Ouvre la bouche devant Monique.)* Loukîz !!!

MONIQUE : Ouff ! Bêcôp puss'... *(Compte.)* Eune, deùs, treùs, qwate, cink, sih'… mins i v's ènnè mâquez-v' divant ?

LI BOL'DJI : Nèni, nèni, dj'aveû li compte divant dè v'ni. Dji n'sé nin wice qu'èlles sont passèyes. Dj'èl z-a cwèrou portant. *(Rapide.)* Dji lès a cwèrou tot avâ, tot costé, tot costé à l'têre, dji n'lès a nin r'trové… (Chi lès ô qwè'ou, tot co'té, to co'té à tê'e, dji lès a nin tové...)

MONIQUE : C'èst nin g'ave, c'èst nin g'ave, dinez-m' li b'yoche, pa'don, euh, pardon… ça s'done ti st'afère là…

LI BOL'DJI : C'èst pas g'ave, c'èst pas g'ave, min ça fêt mâ ! Çi sèreût vos, vos n'dirîz nin li minme afère !

MARIE-B : (*à MONIQUE)* Lê toumer…. Alez vèyî si vos trovez on coûtè.

LI BOL'DJI : Lèyîz, dji so dèdjà en r'târd, c'èst mi qu'èl va côper, ça va v's avancî.

MARIE-B : Dj'ènnè so nin si sûre qui vos.

MONIQUE : Dji n'trouve nin l'coûtè. *(Marie-Bernadette va chercher elle aussi.)*

LI BOL'DJI : Ni kwèrez nin ! Dji deû avu çou qui fâ. *(Elle sort un grand tournevis de sa poche et commence à couper la briyosse.)*

(Entrée de Jocelyne.)

JOCELYNE : (*elle enlève ses chaussures)* Dji n'èl trouve nole pâ. Wice pout-i bin èsse ? Poqwè n'èst-c' ti nin là ? Dj'ènn'a m'compte... Dj'a mâ mès pîs à l'kwèri insi. *(Elle aperçoit la briyosse.)* Ah ! Dè l' briyosse â tchôcolât, dj'adôre, c'èst ine bone idèye qui vos avez avu. *(Elle commence à manger, la bouche pleine.)* Dj'adôre li briyosse â tchôcolât… *(Â BOL'DJI.)* Ah, vos avez mètou dès féves divin, c'èst spéciâl.

MONIQUE : Dès féves â 15 d'aoûs', çi n'èst nin sovint *(Elle prend les «fèves».)* Èt dès féves come dès dints, c'è co pu râre, vos èstez vrèyemint li royène !

JOCELYNE : Vos avez li corone ?

LI BOL'DJI : (*tout sourire)* Ah, mès dints !

MONIQUE : C'èst lès vosses ? Adon, dji v' lès rind.

LI BOL'DJI : (*tend la main)* Mèrci, c'èst djinti.

MONIQUE : Di rin, di rin. A pârt on colier, dji n'veû nin çou qu'dj'âreû polou ènnè fé.

LI BOL'DJI : C'èst vrêye qui si i n'fî ènnè mâque nin, çi n'èst nin fwèrt ûtile d'èl z-è wârder. Pace qui mi qui dè contrâve, ça m'va to plin rinde dès chèrvices.

MONIQUE : (*lui secoue amicalement le bras, les dents retombent)* Èh bin tant mî si çoulà v'fê plêzîr.

LI BOL'DJI : Vos n'polez nin fé atincion !

MONIQUE : Pardon, dji n'l'a nin fê èsprès.

LI BOL'DJI : Wice sont-èlles toumèyes ? Atincion wice qui vos rotez, pace qui qwand dj'èl z-ès r'mèt'rê, dj'ârè li boke qui sintirè lès pîs ! *(Il cherche à quatre pattes.)*

MARIE-B : (*à MONIQUE)* Dji t'lê jêrer li truc, dji va kwèri lès mouss'mints po Fan-Fan, èle deût k'mincî à s'dimander qwè. *(Elle sort.)*

(Entrée de Robêrt qui continuera à mettre le rosé en pichet et... à en boire.)

ROBERT : On n'a todis nin li briyosse ?

LI BOL'DJI : Siya, siya. Dji vins djusse di v'l'apwèrter.

ROBERT : (*riant*) Vos èstez li bol'dji vos ? Çi n'sèreû nin pu vite divins on gârèdje qui vos ovrez.

LI BOL'DJI : Nèni, nèni, mi, dji so bin li bol'djî mins dispôye oûy â matin, dji n'a qui dès mèhins, li carbûrateûr a dès ratés èt dji n'a nin vèyou li pwète di veûle to z-intrans… Èt ça fêt mâ. Là, dji kwire mès dints.

ROBERT : Dji m'foût' complèt'mint di vos tracas, dè moumint qui dj'a li briyosse... *(A Jocelyne.)* Pwèrtez li briyosse è l'sâle dè fond, lès mimbes dè club dè treûzinme adje kimençèt à trover l'timps long.

(Jocelyne remet ses chaussures.)

JOCELYNE : (*sort avec la briyosse)* Èlles mi font mâ, èlles mi font mâ…

ROBERT : Ça d'vreût lès calmer.

MONIQUE : Awè, lès pôves, i d'vèt avu leû stoumac qu'èlle z-î plaque â vinte.

ROBERT : Nèni, dè vèyî Jocelyne, moussèye à ras dè l'wafe, ça l'z-ès wâde dispièrté, i n'sondjèt pu a magnî. Çi n'èst qui qwand i vont vèyîz li briyosse qui vont taper leû ouyes à l'copète dè l'tâvel èt c'èst à s'moumint là qui vont s'rinde conte qui z-on faim èt i pins'rons à magnî !

LI BOL'DJI : Ah, ça î èst, dji lès a ritrové ! Âriz-v' dè Domex ?

MONIQUE : Dè Domex ?

LI BOL'DJI : Awè, dè papîr « essuie-tout » po l's èbaler po qui dj'ènn'lès r'piède pus.

MONIQUE : Ah, dè Domex qui vos volez dire ? Dji v'va d'ner çoulà. *(Trouve une boîte qui ressemble à une boîte de médicaments.)* Dj'a trové ine pitite bwète po l'z-ès mète divins, ça v's irèt ?

LI BOL'DJI : Si vos n'trovez nin li Domex, ça f'rèt l'afère.

(Entrée de Fan-Fan dans le costume de Pière-Andrî avec chemise, cravate, ses vêtements sales dans les mains.)

FAN-FAN : Ça z-î èst Monique, dji m'a candjî.

MONIQUE : Mins Fan-Fan… (*Surprise.*) c'èst l'costume d'a Pière-Andrî ?

FAN-FAN : Hin ? *(Monique sort avec une chaise)*

LI BOL'DJI : C'èst vos Fan-Fan ?

FAN-FAN : Awè, c'èst mi.

LI BOL'DJI: C'èst vos qu'avez avu dès miséres avou ine houp' ?

FAN-FAN : Awè *(Entrée de Marêye-B)*

LI BOL'DJI: Vos avez pierdou kibin di dints ?

ROBÊRT : Vos alez vèyîz qu'èlles vont fini camarâdes cès deùs bouriques là.

MARIE-B : (*Au BOULANGER)* A l'plèce di djâser di trop, kimincî par fé vosse lîvrance. Dji sohète tod' minme qui vos n'avez nin apwèrté qu'ine seùle briyosse ?

LI BOL'DJI: Nèni, nèni, li mossieû â tèlèfone ènn'a k'mandé deùs. Dji va kwèri li deûzinme.Èlle èst è l'vwètûre.

MARIE-B : (*en réprimandant FAN-FAN*) Mins enfin Fan-Fan, qui fisez-v' avou li costume di Pière-Andrî ? *(Fan-Fan se replie sur elle-même.)*

ROBÊRT : Èt c'èst rèvôye, pus d'imâdjes, pus di son. *(On entend le même bruit qu'à l'arrivée du boulanger, il vient de se reprendre la porte en sortant.)*

LI BOL'DJI: (*off)* Oh, ça fêt mâ, ça fêt mâ…

MARIE-B : Bon, Fan-Fan, dihez-m' on pô, poqwè Pière-Andrî vî a d'nez si costûme ?

FAN-FAN : Pière-Andrî ni m'a rin d'né !

MARIE-B : Si i n'fi la nin d'né, adon poqwè l'î avez-v' pris. (Fan-Fan ne réagit pas.) Vos savez qui vos n'èstez nin tote simpe Fan-Fan…

ROBÊRT : Nèni, èle n'èst nin tote simpe, èlle èst simplète.

MARIE-B : Ah nèni, Robêrt, si-v' plèt, ni ratakez nin, têhîz-v'.

ROBÊRT : Mins dji n'a rin dit…

FAN-FAN : Siya, vos avez dis qui dj'èsteû in simplète, vos èstez on mèt'chant Robêrt.

(Le boulanger revient, il se tient la mâchoire du côté gauche, les lunettes penchées à l'inverse de la première fois.)

LI BOL'DJI: Volà li deûzinme b'iyosse…

ROBÊRT : Èt c'èst po coulà qui vos v'sez ot'tant di brû, po raminer ine deûzinme b'iyosse ?

LI BOL'DJI : Çi n'èst nin di m'fâte, dji v' va èspliker, qwand dj'a sôrti avou mès lunètes cassèyes, dji n'a nin vèyoû qui li pwète di veûle èsteû sèrèye… Èt ça fêt mâ… mins çi côp chàl c'èst di l'ôte di costé. *(Ouvre la bouche à Marie-Bernadette.)* Loukî !.

MARIE-B : Dji n'a nin vèyou divins quél ètat èlles z-èstîz d'vant, mins dji n'pinse nin qui c'èst pîre.

ROBÊRT : Li côp qui vint, alez-î to rèscoulant, lès fèsses amwèrtiront li choc.

LI BOL'DJI : Dji n'so nin sûr qui c'èst st-ine bone idèye, dji n'a nin dès oûyes divins lès rins.

ROBÊRT : Ça candj'rèt nin grant'chwè.

LI BOL'DJI : C'èst bin çou qu'dji m'dit, déjà qui dj'a dè mâ à vèyî d'vant. C'èst po çoulà qui dj'a bloké li pwète.

ROBÊRT : Sèrèye ou drovière ?

LI BOL'DJI : (*rit)* Ah, ah, vos èstez on p'tit comique vos ! Nin sot mi. Dji n'a nin in' mohe è l'ôrlodje. Dji l'a bloké tote grande â lâdje. Come ça, i n'a pu nou dandjî ! *(Il s'assoit et commence à boire.)*

ROBÊRT : Damadje, ine treûzinme fèye, *(Il mime.)* Ça v's âreû r'mètou tot è plèce.

FAN-FAN : Vos èstez on mèt'chant, Robêrt. Eûjinne dihez-v' todis « i l'èst mèt'chant avou lès djins, Robêrt, i l'a ine pîre à l'plèce dè coûr ». Vos n'avez nin trinner à l'ête. Eûjinne, lu, ni contez-v' nin si timps, i v's a êdî tant qui l'a polou à l'cinse, i v's a êdi, à z-alouwer si santé pace qui çi n'èsteût nin on poûri Eûjinne. Èt di puss', qwand i l'a toumé malâde, vos n'avez djamâye situ l'vèyî, minme nin cink munutes po prinde di sès novèles. Vos èstez on mèt'chant Robêrt… t'ès mèt'chant…

ROBÊRT : T'as fini awè ? T'ès binâhe ? Èh bin mi, dji t'èl va dire, *(Colère.)* ti m'ènèrvèye, ti m'sôye lès cwèsses avou tès lèçons di morâle ! *(Fan-Fan se ferme à nouveau. Monique entre)*

LI BOL'DJI : Oh là… calmez-v'… È l'vèye, i n'fâ djamâye s'ènèrver, fâ d'morer zen… Loukî mi, èst-c' qui dji m'ènonde ? Portant, dj'âreû di qwè avou tos mès mèhins,

ROBÊRT : Vos avez dès mèhins ?

LI BOL'DJÎ : Oûy, dji n'a vôr'mint nole tchance. Â matin to sôrtant dè lé, dj'a mètoû mi pî so ine ohê. Mi tchin à st'avu li bone idêye di mète ine ohê à costé di m'lé. I m'a moussî inte mès deûts d'pîs…

ROBÊRT : Vosse tchin ?

LI BOL'DJÏ : Nèni, l'ohê. Ça fê mâ !!! To volant diner ine corihe à m'tchin, dj'a ridé so l'carpète èt dj'a toumé di m'long to pètant m'tièsse so l'cwène dè l'tâve di nute.

ROBÊRT : Èt li tchin n'a rin, lu ?

LI BOL'DJî : Bin nèni, i l'a corou èvôye. To z-arivans à l'bol'dj'rêye, dj'aveû rouvî mès clés. Après çoula li carburateûr, li pwète di veûle, mès dints… Dji pôreû sôrti fou d'mès bagues.

ROBÊRT : Dji deût rik'nohe qui mi è vosse plèce, dj'âreû rimoussî è m'lé dispôye lontins.

LI BOL'DJÎ : Mins nèni, dji d'meûr' zen… cool… *(Attitude zen.)*

MARIE-B : Awè, mins vos n'avez nou problème di costûme… Nin vrèye,Fan-Fan ?

FAN-FAN : Çi n'èst nin di m'fâte, c'èst vos qui m'avez dit « Fâ qui vos v' candjî, Fan-Fan, sin qwè, vos alez apiçî ine saqwè di mâva. Trovez on vèstière, on va v's apwèrter dès mouss'mints to fî dreût » Adon, dj'a s'tu divins li vèstière mins dji n'a nin intré to dreût pace qui n'aveût on djouweû qui fisez-v' si spôrt. I f'sez-v' « ouah, ouah, ouah » èt pwis l'entrèneûr, c'èsteût st'ine vwè di feume, avou ine vwè bizâre, come si èlle aveû mâ s'gazî, èlle dihez-v' *(Mauvaise imitation.)* « èco, èco, èco »

ROBÊRT : T'ès sûre qui f'sîz dè spôrt ?

FAN-FAN : Dji n'sé nin, dji n'a nin wèzoû intrer. Dj'a bouhî à l'pwète, pwis dji n'a pu rin ètindoû. Adon, dj'a moussî. I n'aveû pu pèrsone.

ROBÊRT : I n'a dès douches divins lès vèstières ?

FAN-FAN : Awè… Mutwè… Dji n'sé nin, dji n'a nin s'tu vèyî…

ROBERT : Vâ mî. (*Ironique.*) Après ine grosse fwèce, rin ni vâ mî qu'ine bone douche, i z-èstîz èvôye si rafrèhi tos lès deùs.

LI BOL'DJI : Fan-Fan, po v'rafrèhi, on p'tit côp di rosé ?

MARIE-B : Nèni !

LI BOL'DJI : Damadje, i l'èst vrèyemint bon ! Mins trop freûd èt li freûd c'èst mâva po lès djincives. *(La main à la bouche.)* Ça fêt mâ, ça pike…

ROBERT : Ç'èst l'mèyeûse, ça ! Mi rosé qu'èst trop fris'! Dji n'va nin beûre dè rosé tchôd po v'fé plêzîr !

LI BOL'DJI : Çi n'èst nin djinti di s'moker dès mâleûrs dès ôtes.

MONIQUE : Chas'conk si mèrde ! Po l'moumint, on s'ocupe di Fan-Fan ! Adon, èt après qui s'a-ti passé ?

FAN-FAN : Après, dj'a vèyou lès mouss'mints so l'banc, dji lès a pris èt dji m'a candjî. Wice deû-dj' èls z-è mète mès mâssî mouss'mints ?

MARIE-B : (*à FAN-FAN)* Dji m'ènn'ocuprèt, dji va lès r'laver (A elle-même.) Èh bin, mi pôve Jocelyne, dji vôreû bin savu wice qui Pière-Andrî èst ? *(Elle sort avec les vêtements sales)*

ROBÊRT : (*rit)* Â l'ovrèdje di prinde ine douche mutwè !

LI BOL'DJI : Bon, èh bin chîe va st-aller, mi.

FAN-FAN : Fé bin atincion to 'nnè ralant.

LI BOL'DJI : Ni v'tracasez nin, li pwète èst bloquèye tote â lâdje.

(LI BOL'DJI sort en oubliant ses dents. MARIE-B entre.)

MARIE-B : (*vient d'entendre ce qu'a dit LI BOL'DJI)* Dji vins djusse dè l'sèrer, avou s'poûri timps là, i n'a plin d'èwe è colidôr d'intrèye.

ROBERT : Belote, rebelote èt 10 di dèr !

MARIE-B : Vos n'avez nin ôt'tchwè à fé qui dji djower à l'… *(Trois secondes s'écoulent, tout le monde est immobile, bruits de LI BOL'DJI qui rencontre la porte.)*

LI BOL'DJI : (*off*) Oh, ça fêt mâ… ça fêt mâ…

ROBERT : I l' a wâgnî li flot'che. I l'a st-avu dreût à on toûr po rint.

MARIE-B : Dji n'comprind rin à çou qui vos racontez ?

ROBÊRT : Monique va t'èspliker. Dji v'lê, dji va pwèrter lès pichèts di rosé. (Robert sort.)

MONIQUE : Çi n'èst nin to simpe, Marèye-Bèrnadète, nin simpe du tout. (En montrant Fan-Fan.) Loukîz. Qu'alan-gn fé po l'costûme ?

MARIE-B : Alons bon, qu'avez-v' co fèt, Fan-Fan ? Dji v's a mètoû li costûme d'ârbite di Robêrt è vèstière. *(A MONIQUE.)* dj'a passé dirèctumint par l'intrèye dè l'sâle di spôrt. alez, alez rinde si costû... mins c'èst li costûme qui Pière-Andrî aveût so lès rins à l'ètèr'mint.

MONIQUE : Djustumint… li vèstière… li costûme di Pière-Andrî…

MARIE-B : Qwè li vèstière… li costûme ?

MONIQUE : Vos k'nohez Pière-Andrî ? I l'a todis situ pwèrté di tirer so tos çou qui bodje… I l'a d'voû rèscontrer ine bèle èt djône sportive, ça a d'voû l'èstchâfer èt…

MARIE-B : Awè, awè, c'èst bon, dj'a compris, èt ?

MONIQUE : Sès mouss'mints divî trêner è vèstière. Fan-Fan n'a nin trop sondjî pu long, èlle a pinsé qui c'èsteû lès ciss' di Robêrt qui vos avîz apwèrtez. Volà poqwè Fan-Fan a li costûme di Pière-Andrî so lès rins. Pière-Andrî qui à m'idèye va fé ine drole di tièsse qwand i va voleûr si r'moussî après si bèle keûre

.**MARIE-B :** Çi n'èst nin vrêye ! Fan-Fan, i fâ qui vos v' ricandjîse â pu vite. Alez to dreût è vèstière èt çi côp chàl vos n'vî trompez nin. Vos mètez lès bons mouss'mints. Pôve Jocelyne, si èle veût Fan-Fan avou li costûme di Pière-Andrî, èle va fwèrcémint si d'mander di qwè qui r'toûne…

ROBÊRT : Nin sûr, èlle èst tèl'mint bièsse ! *(Il sort)*

MONIQUE : Fan-Fan, dispètchîz-v'.

(Entrée de Jocelyne, elle enlève ses chaussures, Marie-Bernadette et Monique se mettent devant Fan-Fan et la cachent comme elles peuvent.)

JOCELYNE : Ça d'vins nâhihant. I n'a on to vî qui m'tint tièsse to d'hant qui l'a vèyoû Eûjinne à l'lèvé dè djoû qui pihîve âd'foû.

MONIQUE. : Qwand ?

JOCELYNE : Dji l'î a d'mandé, mins i s'ènnè sovint nin !.

MONIQUE : Bon, èh bin, i l'a ine bone vuwe, mins ine mâle mèmwère !

JOCELYNE : (Elle se frotte les pieds.) – I z-ont magnî tote li briyosse. I fâreût ènnè raminer ine ôte. Si ènn'a eune di vos deùs qui voû bin s'ènn'ocuper, mi dji n'bodje pus. Dj'a trop mâ mès pîs.

MONIQUE : C'èst assez dire qui nos èstîz à l'ovrèdje di r'sower lès vêres. (Elles ne bougent pas.)

JOCELYNE : Dimandez à Fan-Fan.

MONIQUE : (*très mal joué)* Ah, awè, mins... Wice èst-c' t-èle Fan-Fan ?

FAN-FAN : (*paraît derrière les deux femmes)* Dji so chàl. (Elles lui appuient sur la tête pour la rabaisser.)

MONIQUE : (*bas à FAN-FAN)* Fan-Fan, sèrez voss' hapâ . *(Elles commencent à reculer vers les portes du fond.)*

JOCELYNE : Èle èsteût chàl, i n'a cink munutes.

MONIQUE : (*toujours très mal joué)* Awè mins… Èle n'èst pus là… Èle n'èst pus là…

FAN-FAN : Siya, siya, dji so chàl... *(Panique des deux femmes.)*

MONIQUE : (*bas, mais ferme)* Fan-Fan, vî volez-v' têre ine bone fèye po totes. Dji n'vou pu v's ètinde *(Fan-Fan va bouder dans un coin et ne bouge plus, les deux femmes ne s'en aperçoivent pas et reculent le plus discrètement possible vers le fond, Jocelyne se retourne, elle aperçoit Fan-Fan de dos.)*

JOCELYNE : Ah Pière-Andrî, wice èstiz-v' don ? Dji v'kwîre tot'avâ l'bâtumint.

FAN-FAN : (*se retourne)* Pière-Andrî ? Wice veût-èlle Pière-Andrî ?

JOCELYNE : Qui fêt-èlle là, lèye ?

MONIQUE : (*surprise de ne pas voir Fan-Fan derrière elle, colère retenue)* Lèye, c'èst Fan-Fan ! Dèdjà qui çi n'èst nin simpe, èlle èst à l'ovrèdje di kimèler lès afères.

JOCELYNE : Dj'èl veû bin qui c'èst Fan-Fan. Ni m'prindez nin po in' boûhale ! Èt c'èst qwè po on bazâr ? *(Elle montre le costume de Pière-Andrî ndré.)* C'èst qwè, ça ?

MARIE-B : Ça ? Vos l'vèyez bin... c'èst li costûme di Pière-Andrî.

JOCELYNE : Dj'èl veû bin qui c'èst li costûme d'a Pière-Andrî ! Ni m'prind nin po ine sote, twè ossi !

MARIE-B : C'èst-st-assez dire Jocelyne, qui çi n'èst nin simpe, oh mon Diu, qui çi n'èst nin simpe…

JOCELYNE : (*à FAN-FAN)* Poqwè Pière-Andrî vî a-ti prusté si costûme ?

FAN-FAN : Bin, i n'mi l'a nin prusté, dji l'a trové d'vins lès vèstières.

MARIE-B : Nèni, nèni Fan-Fan, çi n'èst nin come çoula qui ça s'a passé…

JOCELYNE : Vos polez èsse pu clér si v'plèt. Nin prusté, trové... Dj'inm'reû bin dè comprinde. (Silence pesant.) Vos polez rèsponde.

MARIE-B : (Se défile.)- Bon, euh… Kimint pôreût-on vî... Vas-i twè Monique, dihez lî,

Pusqui vos èstîz là. Vos 'nnè savez pus qui mi. Kimint çoula s'a-ti passé. (Silence.)

JOCELYNE : C'èst qwè cès tièsses d'ètèr'mint ?

MONIQUE : C'èst on pô li moumint dè fé ine tièsse come çoula, qwand minme.

JOCELYNE : Ah awè, Eûjinne, ah awè d'acwèrd. Awè, i n'a to d'minme nin di qwè ènnè fé tot on…

FAN-FAN : Ènnè fé to t-on qwè ?

JOCELYNE : Èh bin, ènnè fé… Ènnè fé… m'enfin çi n'èst to d'minme nin po Eûjinne qui vos f'sez cès tièsses là !

FAN-FAN : Mi siya.

JOCELYNE : Poqwè, « mi siya » ?

FAN-FAN : Dji l'a dèdja dit à Robêrt, Dji t'èl dirè ossi, Jocelyne.

JOCELYNE : Si vos l'avez dit à Robêrt, c'èst bon, ni v'nâhi nin. Dédjà qui vos avez l'âbitude dè rèpèter totes vos frâses deùs treùs côps, adon c'èst bon insi. Sins qwè on n'a nin co fini...

FAN-FAN : Vos ossi, vos ârîs-polou vî ènnè sov'ni, vos ârîs-polou vî ènnè sov'ni…

JOCELYNE : Mi sov'ni di qwè ?

FAN-FAN : Qui c'èst qui v's a êdî à porsûre vos studièdje ? Hin ? Qui èst-c' qui v's a êdî ? C'èst là qui t'as rèscontrer Pière-Andrî, çi n'èst nin çou qui vos avez fêt di mî, oh nèni, çi n'èst nin çou qui vos avez fêt di mî èt di puss', ça l'î a costé tchîr à Eûjinne, fwèrt tchîr minme, pace qui vos n'èstîz nin trop fwète è s'cole.

JOCELYNE : Adon là, vinant di vosse pârt, mi pôve Fan-Fan, c'èst vrèy'mint l'ospitâ qui s'moque dè l'… dè l'… ah, kimint dis-t-on dèdjà… ah awè, l'ospitâ qui s'moque dè l'matèrnité.

FAN-FAN : L'ospitâ qui s'moque dè l'tchârité èt nin dè l'matèrnité. To djâsan di matèrnité, si vos n'avîz nin toumer st-ècinte di Pière-Andrî, dji n'so nin sûre qui…

JOCELYNE : (*elle hausse le ton)* Bon Fan-Fan, c'èst to asteûr, vos v's alez têre !

MONIQUE : Arèstez, arèstez... dè calme… dè calme… vos n'vî alez nin car'ler inte soûrs.

JOCELYNE : Tot ça, c'èst di s'fâte, poqwè a-t-èlle mètou li costûme di Pière-Andrî ?

MARIE-B : Çi n'èst nin to simpe, Jocelyne, çi n'èst nin to simpe… *(A Monique.)* Dihez-lî vos, Monique, asteûr qui vos avez k'mincî…

MONIQUE : Mins, dji n'a rin k'mincî du tout.

MARIE-B : Ça n'fê rin, dihez-lî to d'minme…

MONIQUE : Mèrci, c'èst sympa... Bon, dihons qui… on club di fitness… dès vèstières… l'odeûr dè l'souweûr, ça l'î a d'nez l'idèye dè fé dè spôrt… dè spôrt è l'tcham… è l'sâle.

JOCELYNE : Ah, c'èst ça, çi n'èst nin grâve, falez-v' è l'dire to dreût. Nèni, mins, dji sé, dji sé.

MONIQUE : Vos savez ? *(A Marie-Bernadette.)* Èt mi qui m'dimandez-v' kimint l'î dire…

JOCELYNE : Awè, awè. Tos lès djoûs à l'nute dispôye kéke meûs, i s'fê si p'tit plêzîr. I n'arèstèye nin, c'èst si novèle passion.

MONIQUE : (Ironique, avec gestes.) – Minme qui tot asteûr, i l'a vèyoû deùs bê balons, i n'a nin poloû s'èspètchî di djower avou.

JOCELYNE : Ça n'm'èware nin. Pière-Andrî, qwand i l'inme, i l'inme. I n'fâ nin s'ènnè fé, i s'va diner à fond.

MONIQUE : Tant mî, tant mî. C'èst bin dè l'prinde come çoula.

JOCELYNE : Kimint vôriz-v' qui dj'èl prinde ?

MONIQUE : Dji n'sé nin… Mins c'èst bin, vos avez bon caractére.

JOCELYNE : Awè, Pière-Andrî m'èl dit sins ahote, « ah vos vrèy'mint, Jocelyne, vos avez bon caractère ». Mins vos savez, lu ossi, i l'a on caractère fwèrt âhèye.

MARIE-B ET MONIQUE : On sé, on sé…*(Entrée de Robêrt)*

JOCELYNE : Mins là, i va trop lon, li djou di l'ètèr'mint d'Eûjinne, i pôreû s'ènnè passer on pô. Kimint volez-v' qui dj'ad'vène qui l'èsteût à l'ovrèdje dè fé dè spôrt ? Dji l'a kwèri tot avâ, sâf divins lès vèstières. Ah, c'èst bin li dièrinne plèce wice qui dj'âreû s'tu l'kwèri.

MARIE-B ET MONIQUE : Tant mî, tant mî…

JOCELYNE : I pôreû passer on pô puss' di timps avou si famile, dj'èl va kwèri.

FAN-FAN : Ci n'èst nin lès pônes, I va nos r'djonde divins cink munutes, si vite qui l'ârèt fini di prinde si douche.

JOCELYNE : Kimint polez-v' savu qui prind ine douche, vos ?

ROBÊRT : Èh bin awè, Fan-Fan, kimint polez-v' savu qui Pière-Andrî prind ine douche ?

FAN-FAN : Bin, c'èst twè qui m'l'a dit, vos m'avez dit « Qui î z-èstîz èvôye prinde ine douche ».

JOCELYNE : Qui ça, î ?

MONIQUE : (*veut couper court à la conversation)* Qu'avez-v' mèsâhe di d'mander dès kèsses èt dès mèsses ? I prind ine douche, i prind ine douche…

JOCELYNE : Èh bin mi, dji vou savu qui c'èst cès î ?

FAN-FAN : Bin « I » c'èst Pière-Andrî èt qwand i l'ârèt fini di prindre si douche, I nos r'djondrè.

MONIQUE : (*à Jocelyne, de plus en plus convaincante)* Volà ! Dji m'âdjine qui l'a bin kitapé si cwèrp, qui l'a bin s'tu â coron di lu-minme è l'fwèce, qui l'a pris on maximum di plêzîrr, qui l'a s'tu à fond, qui l'a to d'né... Asteûr i deût èsse complèt'mint vûdî...

MARIE-B : Ènnè d'hez nin d'trop, Monique, ènnè d'hez nin d'trop… calme...

MONIQUE : Awè, awè, (Revient sur terre.) Enfi çou qu'dji volez-v' dire Fan-Fan, c'èst qui Pière-Andrî deût sinti li soweûr… Adon i deût sur'mint prinde ine douche. I n'a rin d'èstraordinère à çoula. Mi ça m'parèt tot à fê normâl. C'èst çou qui vos volîz dire Fan-Fan ? Hin ?

JOCELYNE : Mins kimint Fan-Fan sé-t-èle ?

MONIQUE : (*à bout)* Mins èle ni sé nin, Fan-Fan, èle pinse.

JOCELYNE : Èt dispôye qwand Fan-Fan, pinse ?

MONIQUE : (*de plus en plus énervée)* Èle pinse, èle pinse, mins èle ni sé nin. *(A Fan-Fan, très près d'elle, grosse voix pour l'intimider.)* Hin, qui ti n'sé nin Fan-Fan ?

FAN-FAN : Dji n'sé nin...

MONIQUE : (*à JOCELYNE)* Vos vèyez, èle ni sé nin èt di puss' sâye di fé ine fwèce ossi twè.

JOCELYNE : Volez-v' bin m'djâser ôt'mint si-v' plèt ! Nin lès pônes di monter so vos grands tch'vâs po m'dire qui prind ine douche…

MONIQUE : (*à JOCELYNE)* Èh bin, vos vèyez, vos avez fini par comprinde. Tinez, prindez on bokèt di briyosse, to ratindant.

JOCELYNE : Nèni, dji n'inme qui li briyosse â chôcolât. Lès djins divèt s'dimander çou qu'dji fê.

ROBÊRT : (*lui tend la briyosse)* Èh bin, alez-î… Dji v' ridjond avou l'rosé.

JOCELYNE : Nèni, nèni, mi, dji n'bodje pus… Dj'a trop mâ mès pîs.

MARIE-B : Fan-Fan, si Jocelyne ni vout nin î aler, èst-ce qui vos volez bin aller pwèrter li briyosse è l'sâle ?

FAN-FAN : Por vos awè... Nin po Jocelyne...

MARIE-B : Awè, Fan-Fan, por mi…

FAN-FAN : Po Marèye-Bèrnadète… Po Marèye-Bèrnadète… Nin po Jocelyne...

(FAN-FAN va dans la salle du fond, en tirant la langue dans le dos de Jocelyne. Robêrt sort avec Fan-Fan)

Ridô

Deûzinme ake

(Quand le rideau s'ouvre, on retrouve les personnages dans la même position qu'à la fin du premier acte.)

MONIQUE : (*pour parler)* A pârt ça, Jocelyne, tot va bin ?

JOCELYNE : Ah nèni, ah nèni, (En larmes, en se frottant les pieds.).) si vos savîz, si vos savîz çou qui s'a m'fêt mâ… come dji sofrih'...

MARIE-B : (*avec compassion)* On ad'vène, on s'mâdjène…

MONIQUE : Mi pôve Jocelyne. On s'mète è voss' plèce, ça deût fé mâ dè viker come ça, mins vos veûrez, divins deùs ou treûs ans, ça pass'rè, vos n'i pins'rez pus.

JOCELYNE : Vos volez rire, dji n'va nin avu mâ mès pîs deùs à treûs ans â long. Si Pière-Andrî èsteût chàl, i m'don'reût dès calmants, lu.

(Entrée de Robert.)

ROBERT : Quéle idèye vos avez avu d'èvoyî Fan-Fan ?

MONIQUE : C'èsteût po v's aminer li briyosse.

ROBÊRT : Çi n'èsteût nin lès pônes, i k'minçî turtos à 'nn'aller lès onk après lès ôtes èt ça m'arindjî-v' bin. Mins si vite qui ont vèyoû Fan-Fan èt li rosé qui dj'aminez-v'… Adon là… I z-ont turtos fêt d'mêye toûr. I s'sont rachiyît *(Il imite les copains d'Eugène)* « On saveût qu'Eûjinne aveût dès problèmes di coûr, mins on n'pinsez-v' nin qui… Kimint çoula s'a-ti passé, qwand èst-c' ti mwèrt ? Èt patati èt patata » Vos k'nohez Fan-Fan, si vite qu'on fê on pô atincion à lèye, èlle èst d'vins in' ètat d'énèrvemint ! Si Jocelyne aveû raminez l'ôte briyosse, i n'sèrîz mutwè nin d'morez.

JOCELYNE : C'èst fini, mi, dji n'bodje pus.

ROBÊRT : Awè, mins asteûr qui Fan-Fan èst lâvâ, i n'bodjèt pus, lès dièrins ont minme rihoukî lès ciss' qu'èstîz èvôye. Ça beût sètche, li rosé ènn'a pris on fameû côp èt li briyosse ossi. Bon, alê, fâ nin lèyî Fan-Fan tote seûle.

JOCELYNE : *(à Robert.)* - Avez-v' vèyoû Pière-Andrî ?

ROBÊRT : Nèni

JOCELYNE : I n'a nin co fini di prinde si douche, adon.

ROBERT : *(Ironique.)* - Ah awè… Li fameûse douche après li fwèce...

JOCELYNE : Awè, i prind ine douche… *(Très sûre d'elle.)* Robêrt, qwand vos fé l'ârbite po on match, vos souwez, qwand c'èst fini, vos prindez ine douche, nèni ? Bon, èh bin, Pière-Andrî prind ine douche… oh là, là, i n'a dès moumints, dji m'dimande si vos comprindez çou qu'on v'dit.

ROBERT : Siya, siya, dji comprinds… Èt li pus important, c'èst di bin s'laver divins totes lès cwènes, totes lès cwènes...

MARIE-B : (*emporte les verres dans la salle du fond* – Arèstez vos atotes Robêrt. C'èst bon insi...

MONIQUE : (*la suit)* Çi n'èst nin simpe, Robêrt, çi n'èst nin simpe.

(Marie-Bernadette et Monique sortent par le fond puis Pière-Andrî sort du vestiaire, avec la tenue d'arbitre de Robêrt, et cherche une issue le plus discrètement possible.)

ROBÊRT : (*qui s'apprêtait à sortir, lui aussi, par le fond, aperçoit Pière-Andrî)* Ah çou qui dji m'amuse, mi. Çou qui dji m'amuse*. (Il lui pose brusquement la main sur l'épaule ce qui fait sursauter Pière-Andrî. Très fort.)* Pière-Andrî, çi bon vî Pière-Andrî !

JOCELYNE : (*sans le voir, elle se frotte les pieds)* Vos èstez là, Pière-Andrî ?

ROBÊRT : (*très fort)* Awè, awè, i l'èst là ! (A Pière-Andrî.) Èh bin, po passer sins s'fé r'marquer, c'èst st-a l'idèye. *(Le pousse en milieu de scène.)* Ni fê nin l'timid' !

MONIQUE : (*revient par le fond)* Qui fé-v', Robêrt ?

ROBÊRT : DJ'i m'amuze...

MONIQUE : (*aperçoit Pière-Andrî.))* Mon Diu, i n'manquez-v' pus qu'çoula !

ROBÊRT : Come vos d'hez… Vos volez bin mi lèyî deùs munutes, dj'inm'reû bin di vèyî li deûzinme mi-temps.

MONIQUE : Nèni ! ni v'mèlez nin di çoula. Vos v'vinez avou nos ôtes. C'èst dèdjà assez malâhèye come ça. I n'ont ca régler leû problèmes inte di zèls. Ça nos r'louke pus ! (Monique et Robêrt sortent.)

JOCELYNE : (*très innocemment)* Adon Pière-Andrî, èlle èsteût bone ?

PIÈRE-ANDRÎ : (*penaud, ne comprend pas)* Qui… qui… èsteût bone ?

JOCELYNE : M'enfin, vos l'avez bin prise ?

PIÈRE-ANDRÎ : Hin ? Qui, qui... qui dj'a pris ?

JOCELYNE : Voss' douche, vos l'avez bin prise ? Dji v'dimande djusse si èlle èsteût bone ?

PIÈRE-ANDRÎ : (*soulagé*) Vos m'avez fê sogne... Dji n'a nin compris to dreût wice qui vos volî ènnè v'ni. Houtez bin, dji va èsse onète avou vos, awè, dj'a ataké à l'prinde èt c'èsteût… (*Aux anges*.) fwèrt agréâbe, dèlicieûs, on vrèye moumint di plêzîr, mins èlâs' … Dji n'a nin polou fini.

JOCELYNE : Ah bon, i n'aveût pus d'èwe ?

PIÈRE-ANDRÎ : C'èst to-d'minme tèribe, Jocelyne, mins après bin dès ânèyes di marièdje, vos arivez co à m'surprinde !

JOCELYNE : C'èst pace qui dji v's inme, mi amoûr...

ROBERT : *(Revient intrigué. A Pière-Andrî.)* Qu'èst-c' qui ti fês avou mi costûme d'ârbite ?

PIÈRE-ANDRÎ : (*surpris*) Come ça twè, mi costûme d'ârbite ! Ni monte nin so tès grands tch'vâs. On pô di môdèstîye Robêrt, dji n'mète nin tès compètinces è dote, mins ti n'ès nin li seûl ârbite è l'province à avu on costûme d'ârbite, tos lès ârbites ènn'ont onk. C'èst grâce à çoula qu'on l'zès rik'nohe.

ROBERT : Oh, oh, ti n'mi prinds nin di ôt, si v'plèt. Si dji t'dis qui c'èst l'meûne, c'èst qui c'èst li meûne.

JOCELYNE : Poqwè l'î avez-v' pris ?

PIÈRE-ANDRÎ : Mins dji n'a rin pris du tout…

ROBÊRT : Arèstèye di m'prinde po on con !

JOCELYNE : Çou qui vos polez avu lès dj'vès to près dè l'tièsse. Lèyîz Pière-Andrî s'èspliquer à l'plèce d'èsse mâva come on tchin qu'on lî a roté so l'cowe, vos ossi.

PIÈRE-ANDRÎ : C'èst fwèrt simpe… T'ès ârbite di qwè, twè Guy ?

ROBÊRT : Di foot.

PIÈRE-ANDRÎ : (*avec aplomb*) Si t'ès ârbite di foot, vos n'polez nin comprinde pace qui ça, c'èst li costûme d'ine ârbite di marathon.

ROBÊRT : Ine ârbite di marathon !

PIÈRE-ANDRÎ : Awè. (*Avec assurance, à Jocelyne*.) Vos v'sov'nez qwand dj'a coroû li marathon di Brussèle ? Èh bin, dj'a vèyoû dès ârbites hufler èt sôrti dès cartons rodjes à dès coreûs...

ROBÊRT : Ti n'rèscoule vrèy'mint divans rin twè...

PIÈRE-ANDRÎ : (*bas à Robêrt***)** Pus c'èst gros, pus ça rote. (*A Jocelyne*.) Adon, dj'a d'mandé à in' ârbite qui prustèye si costûme po qui dji comprinse mî li prèssion psychologique qui vos d'vez r'sintî, (*A Robêrt*.) vos ôtes, lès ârbites à prindre dès dècîzions qui sont dès côps qui n'a... contèstâbes.

ROBÊRT : I nos arive di nos tromper… awè...

PIÈRE-ANDRÎ : Èt to dreût, on v'dit lès sèt' pètchîs « Fils di…, encu... »

ROBÊRT : (*se fâche*) Èh, Ça va alez !!! Trête mi di tos lès nos so l'timps qu't'î ès..

PIÈRE-ANDRÎ : Dji n'dis nin ça por twè, mins rik'nohe tod 'minme qui dès côps qui n'a, c'èst mèrité.

ROBÊRT: Mèrité ou nin, çi n'èst nin li kèsse ! Mi dji vou savu...

JOCELYNE : I vint di v's èspliquer ! I l'a volou s' rinde compte di l'èfèt qui ça fisez-v' ?

PIÈRE-ANDRÎ : Volà.

ROBÊRT : Mutwè, mins çoula ni m'èsplique todi nin kimint a-ti fê po prinde mi costûme d'ârbite è m'vwètûre.

JOCELYNE : Mins çi n'èst nin li vosse ! C'èst l'cisse d'ine ârbite di marathon ! Vos ôtes lès sots di foot, vos èstez on pô tièstoû èt qwand dji dis on pô, dji sé di qwè qu'dji djâse.

ROBÊRT : Dj'avowe qui là,vos m'côpez l'huflèt… Dji n'sé pus qwè dire !

JOCELYNE : Èh bin vos n'dihez pus rin. (*Se frotte les pieds. A Pière-Andrî*) Si vos polez m'diner on calmant, dj'a mâ mès pîs…

PIÈRE-ANDRÎ : Ah awè, çi n'èst nin dè l'mâle vol'té mins là, dji va avu malâhèye, si vos polez v'ni dimin â matin è m'cabinet, dj'a mès consultâcions à pârti di 9 eûres…

JOCELYNE : Avou ou sins radjoû ?

PIÈRE-ANDRÎ : Mins nèni, c'èst po rire hin Jocelyne. (*Rires de Jocelyne*.) Lès calmants sont è l'potche di m'costûme, èt po l'moumint, vos vèyez bin qui… (*Il montre sa tenue d'arbitre*.)Dji m'va vite candjî… alez vite ridjonde li famile tos lès deùs, si vite qui dji pou, dji v's aprustèye vost' aspirine, mi chérie. Dji v' ritroûve lavâ. *(Les pousse vers le fond.)*

ROBERT : *(à Jocelyne.)* - Poqwè as-ti mètoû mi costûme d'âbite ?

JOCELYNE : Ti n'va nin rataker avou ça ! I m'font mâ cès solés ! (*Jocelyne et Guy sortent*.)

PIÈRE-ANDRÎ : Poqwè mi djâse t-èlle di douche ? (*Il va frapper à la porte du vestiaire de Maître Baraté*.) Françwèse, Françwèse, vos n'avez todi nin vèyou mi costûme ? (*Maître Baraté sort, elle est prise d'un fou rire en voyant Pière-Andrî ndré*.) Arèstez, çi n'èst nin drole…

Me BARATÉ : (*légèrement vêtue, décoiffée, moqueusement sensuelle*) Vos savez qui vos èstez tèrib'mint atirant divins çi-chal di costûme, vos èstez l'ome li pus sexy qui dj'âye rèscontré, li p'tit short qui v'plaque â cwèrp, on côrsèdje qui fêt r'sôrti vos abdos… On vrêye Diu dè stade. (*Elle s'approche comme conquise*.) Vos èstez irrésistible, i-rré-si-sti-ble, vos m'fé morî… (*Elle rit*.) morî di rire…

PIÈRE-ANDRÎ : (*affolé*) I n'a nin di qwè rire, dj'a pièrdou m'costûme !

Me BARATÉ : Èt cès molèts, ouah, cès molèts, dji poû lès sintî ?

PIÈRE-ANDRÎ : Françwèse, arèstez. Li vrêye tèstamint, li tèstamint d'Eûjinne qui done tot à FanFan, (*Affolé*.) i l'èst è l'potche di m'costûme… Èt dji l'a pièrdoû. Dji n'sé nin wice èst mi costûme.

Me BARATÉ : Hin !!! Pière-Andrî, i fâ absolumint è l'ritrover.

PIÈRE-ANDRÎ : Dji vou bin è l'kwèri, mins vos v'vèyez m'porminer tot avâ insi moussî en ârbite. Dji va avu l'êr di qwè ?

Me BARATÉ : (*inquiète*) Poqwè n'avez-v' nin kihiyî li tèstamint d'Eûjinne ?

PIÈRE-ANDRÎ : Pace qui dj'aveû s'crîs li numèro di tèlèfone dè boldjî dissu po poleûr kimander li briyosse Èt di puss', vos v'moquer di mi. Mins, nos èstans èssonle dispôye â matin èt qu'a-t-on fê dispôye li k'minç'mint dè l'djoûrnèye ? Hin , Ah, ça po k'mincî, on k'mince, mins on n'finih' mâye. Rassûrez-m', vos avez todi li fâ tèstamint ?

Me BARATÉ : Awè, awè, (*Va dans le vestiaire, revient en cherchant dans sa veste*.) Dji n'èl trouve pus…

PIÈRE-ANDRÎ : Nèni, ni blaguez nin, çi n'èst vrèy'mint nin li moumint !

Me BARATÉ : Nèni, nèni, dji v' djeûre, dji n'èl ritrouve pus. I l'a d'voû toûmer di m'potche, torad' qwand on a k'mincî à… è vèstière

PIÈRE-ANDRÎ : Awè, qwand on a k'mincî èt qu'on n'a nin fini…

Me BARATÉ : Calmez-v', ni bodjî nin, dj'èl va r'trover… (*Retourne dans le vestiaire*.)

PIÈRE-ANDRÎ : « On âreût d'voû dimorer coûkî » qui èst-ce li bièsse qu'a bin poloû inventer çist' èsprèssion ? Nos ôtes, on âreût d'vou dimorer drèssî. Si dj'avah' dimorer drèssî, , dji n'mi r'trovreû nin come in' inglitin moussî èn-ârbite…

JOCELYNE : (*rentre du fond*) Bon Pière-Andrî, qui fez-v' ? Vos n'avez nin co pris voss' douche ? (*En enlevant ses chaussures*.) Dj'a mâ mès pîs... Èt di puss' tos l'mone vî d'mande di l'ôte costé. « Wice èst Pière-Andrî ? on n' l'a nin co vèyoû Pière-Andrî. I n'èst nin malâde ? » Dimandez si on docteûr èst malâde, ça fêt dizôr.

PIÈRE-ANDRÎ : Vos vèyez çou qui fê dizôr, c'èst ça (*Il montre sa tenue*.) Dji n'pou nin riçûre dès condolèyances moussî insi en ârbite. Dji kwîre mi costûme.

JOCELYNE : C'èst Fan-Fan qui l'a.

PIÈRE-ANDRÎ : Poqwè ni m'l'avez-v' nin dit to dreût ?

JOCELYNE : Vos n'mi l'avez nin d'mandé… Dji contez-v' qui c'èsteût vos qui l'î aveû d'nez…

PIÈRE-ANDRÎ : Mins dji sondje, dji sondje… Awoureûs'mint qui l'amoûr èst st-aveûle, ça vâ brâmint mî.

JOCELYNE : C'èst bê çou qui vos vinez dè dire, mi amoûr. C'èst po çoula qui dji v's inme.

PIÈRE-ANDRÎ : Mi ossi mi Jocelyne, c'èst po ça. Polez-v' co roter co on pô ? (*Moue de Jocelyne*.) Ine pitite fwèce, min amoûr, vos alez aller dire à Fan-Fan qui Dji vou qu'èlle vinse mi vèyî chàl li pus vite possibe, mins vos, vos d'morez lâvâ, ça v's èpètch'rèt d'avu mâ vos pîs. Dji v's apwète vosse calmant ossi vite qui dji poû. (*Jocelyne réfléchit*.) Avez-v' compris ou bin fât-ti qui dji rik'mince à èspliquer pus doûc'mint ?

JOCELYNE : Nèni, nèni, c'èst bon, dj'a compris. Fan-Fan vint chàl èt mi dji d'meûre là. Dj'inme mî. (*Elle remet ses chaussures*.) Qu'èst-ce qu'èlles mi font mâ.

PIÈRE-ANDRÎ : Èt bin volà, vos èstez ine amoûr, allez vite (*Il la pousse vers la porte du fond*.)

JOCELYNE : Aïe, aïe, douc'mint, vos m'fé dè mâ.

PIÈRE-ANDRÎ : (*à Maître Baraté dans le vestiaire)* Avez-v' ritrové li fâ tèstamint ?

Me BARATÉ : *(off)* Dji kwîre, dji kwîre, dji n'èl veût nole pâ…

PIÈRE-ANDRÎ : Èstez-v' sûre qui l'èst toûmé è vèstière ? (*On les voit chercher dans le couloir*.)

Me BARATÉ : Dji l'aveû divan d'intrer chàl. Dj'ènnè so cèrtinne. ,Èt à pârt li vèstière èt nos houp ta ta, qu'as-t-on fêt d'ôte ? I l'èst fwèrcémint ine sawice tor là.

LES COPAINS D'EUGÈNE : (*voix off de la salle de sport*) Nèni, Fan-Fan, dimorez avoû nos ôtes… Fan-Fan…. on n'bodje nin, Fan-Fan, on v'ratind… Vos riv'nez ? Dispètchîz-v' !

(*Maître Baraté retourne rapidement dans le vestiaire*.)

FAN-FAN : (*en entrant*) Awè, awè, dji r'vins ossi vite qui dji poû, dji r'vins...

PIÈRE-ANDRÎ : Ah Fan-Fan, ciss' brâve Fan-Fan. Ça m'fê plêzîr di v'vèyî. Dji so vrèy'mint contint. On s'vèyez-v' todi en côp d'vint amon Eûjinne.

FAN-FAN : (*triste*) Awè Eûjinne…

PIÈRE-ANDRÎ : Èt awè, çi pôve Eûjinne. Mi ossi dj'a dè l'pône. Ça s'veût mutwè mons qui vos. Mins dji so docteûr. Dj'a puss' l'âbitude di cès cas là. Mins dj'a dè l'pône. Dj'âreû inmer prinde li timps di m'assîr avou vos deùs âtoû d'ine pitite gote qwand dj'alez-v' po li r'novèl'mint di sès ôrdonances. Mins vos savez çou qu'c'èst qui lès djoûr'nèyes d'on docteûr. Èle sont sovint tchèrdjèyes. (*Aucune réaction de Fan-Fan*.) Vos n'savez nin… Çi n'èst nin grâve, çi n'èst nin grâve. Bon, FanFan, vos savez qui c'èst mi costûme qui vos avez so lès rins ?

FAN-FAN : Awè, awè, Marèye-Bèrnadète mi l'a dit.

PIÈRE-ANDRÎ : Bon, c'èst bin, c'èst st-on bon k'minc'mint. Èt ça n'fî djine nin di pwèrter mi costûme ?

FAN-FAN : Nèni

PIÈRE-ANDRÎ : Nèni ? Vos trovez normâl qui mi, docteûr, dji m'pormine avou on costûme d'ârbite èt vos li p'tite sote dè viyèdje… enfin vos, Fan-Fan, vos v'palintinez avou on costûme d'amon Hermès à 1750 euros ? I n'a nin ine saqwè qui v'dèrindje ?

FAN-FAN : Nèni... nèni...

PIÈRE-ANDRÎ : (*Imite FAN-FAN*) Awè, awè, nèni, nèni, (*Hautain*.) Ni polez-v' nin mète on pô puss' di mot po dire dè djâser di timps in timps. Savez-v' qui dji n'poû nin v' supwèrter, (*Fan-Fan se ferme*.) Loukî-m' qwand dji v'djâse !

(Entrée de Marie-Bernadette.)

MARIE-B : (*à Pière-Andrî)* Si vos l'prindez insi, vos alez li bloquer noss' FanFan. C'èst vos qu'aveût kimandé li briyosse ?

PIÈRE-ANDRÎ : Awè !

MARIE-B : Fâreût ènnè rik'mander en urgence. Poqwè avez-v' ènn'alez dè l'sâle, Fan-Fan ?

PIÈRE-ANDRÎ : C'èst Jocelyne qui l'î a dit dè vini m'trover. Dji volez-v' qu'èlle mi rinde mi costume.

MARIE-B : I n'ont pièrdoû noû timps lès camarâdes d'Eûjinne. I s'sont hinez so l'briyosse. I ont tot magnî. I n'volèt nin ènn'aller. I volèt qui Fan-Fan èlz-î raconte çou qui s'a passé â cimitiére. (*A Pière-Andrî*.) Volez-v' bin mi d'ner li numéro di tèlèfone dè boldjî.

PIÈRE-ANDRÎ : Dji vou bin, mins c'èst l'ôte bouhale qu'a mi vèste.

MARIE-B : Èt adon ?

PIÈRE-ANDRÎ : Èle ni vout nin m'èl rinde. Li numèro deût-èsse divin eune di mès potche. (*Fan-Fan cherche dans les poches*.) Oh ! oh ! Vos, ni kwèrez nin d'vins mès potches, dj'a dès médicamints, dès documints importants qui n'fî r'louke nin. Allez, dinez-m' mi vèste. Allez, dispètchîz-v' on pô. (*Fan-Fan se ferme*.)

MARIE-B : Fan-Fan, si-v'plèt, dinez don li veste à Pière-Andrî, por mi… po Marèye-Bèrnadète...

FAN-FAN : Po Marèyeie-Bèrnadète… po Marèye-Bèrnadète… Nin po Pière-Andrî (*Elle enlève sa veste, la donne à Marie-Bernadette qui la donne à Pière-Andrî*.)

MARIE-B : On va î ariver. Çi n'èst nin simpe, mins on va î ariver. Èt vos asteûr, Pière-Andrî, dinez-m' li numèro dè boldjî (*Elle cherche où se trouve le téléphone ou sort son portable sans regarder Pière-Andrî*.)

PIÈRE-ANDRÎ : (*cherche la feuille avec le numéro de téléphone, ne la trouve pas*) Wice a dj' mètoû si numèro ? (*A Fan-Fan*.) Avez-v' loukî divin mès potches, vos !

FAN-FAN : Nèni

PIÈRE-ANDRÎ : *(Sort et pose sur la table, pêle-mêle, médicaments, bouteilles de sirop, stéthoscope, quelques feuilles de papier dont le vrai testament avec le numéro de téléphone, un soutien-gorge, etc.*) Nèni, nèni, èle ni sé dire qui ça. Ciss' dimèye cûte, dji n'pou pus èl supwèrter. Dji v'prèvins, si vos avez mâye foûh'né divins mès potches…

FAN-FAN : (*à Marèye-Bèrnadète)* Dji n'a nin foûh'né divins sès potches...

Me BARATÉ : (*à la porte du vestiaire bas à Pière-Andrî*) Dji n'a todi rin trové...

PIÈRE-ANDRÎ : (à Me BARATÉ) Loukî, dj'a ritrové mi vèste. Si on ritroûve li fâ tèstamint, c'èst wâgnî. Dji vins kwèrî avou vos. *(Il sort)*

MARIE-B : *(elle n'a pas vu que Pière-Andrî est sorti)* È l'plèce di djâser avou to l'minme qui, vos f'rîz mî di m'diner li numèro.

FAN-FAN : Pière-Andrî èst st-èvôye. I l'a ine urgence. (*Elle trouve la feuille avec le numéro de téléphone, le vrai testament*.) Bol'dj'rèye 04 24 (*A du mal à lire les autres chiffres*.) *(On entend un boum dans les coulisses)*

MARIE-B : Èlle deût èsse bèle si urgence ! Dinez-m' li fouye, Fan-Fan, çi sèrè pus simpe. C'èst vrèy'mint on scrièdje di docteûr 04 244 84 4... (*Redonne la feuille à Fan-Fan*)

(*Entrée dè bol'djî*.)

LI BOL'DJÎ : Vos n'alez nin m'creûre mins tos intrant, dji v'fisez-v' atincion à l'pwète di veûle à l'intrèye èt dji n'a nin vèyoû li p'tit soû. Dj'a toûmé so m'minton.

MARIE-B : Super ! Vos toumez bin !

LI BOL'DJÎ : Çi n'èst nin djintî dè dire qui dji toume bin qwand dji toume, dj'âreûs polou mi fé dès mâ… Dji so riv'noû pace qui dji n'sé nin çou qui dj'a fê di mès dints.

MARIE-B : Tant mî !

LI BOL'DJÎ: C'èst tot asteûr ! Arèstez di v'moquer di mi !

MARIE-B : Dji creûs qu'on n'si comprind nin bin tos lès deùs... Dji dis « Super ! Vos toumez bin ! » pace qui ça m'sipâgn'rèt di v'houkî....

LI BOL'DJÎ : Mutwè, mins po l'moumint dji kwîre après mès dints. Dj'a d'voû lès rouvî torad qwand dj'a 'nn'alé.

FAN-FAN : (*parcourt rapidement la feuille*) Mi, Eûjinne Touchon, Dji lê tos çou qu'dj'a à Fan-Fan Touchon...

MARIE-B : Têhez-v' si v'plèt Fan-Fan ? C'èst dèdjà assé compliqué come ça avou li bol'djî… Èt rimètez ciss' foûye avou lès afères d'a Pière-Andrî. Ça n'fî r'louke nin.

FAN-FAN : (*énervée*) Siya, ça m'rilouke, ça m'rilouke, c'èst d'à meûne. Dji n'èl rindrèt nin, li lète di tonton Eûjinne, èlle è d'a meûne. , Dj'èl mète è m'potche, èlle èst da meûne, èle n'èst nin da Pière-Andrî. Dji n'èl don'rèt nin à Pière-Andrî.

LI BOL'DJÎ : Qu'èst-c' qui vos polez èsse nièrveû ! Fâ v' calmer turtos. Çoula ni chève à rin di s'énèrver, Loukî… mi… Todi zen… cool… (*Attitude zen*.) Èt portant,

dji n'a pus d'dints ! (*Regarde sur la table. Trouve le soutien-gorge. A Marie-Bernadette*.) C'èst da vos ?

MARIE-B : Ocupez-v' di vos dints, vos !

LI BOL'DJÎ : C'èst çou qu'dji fê ! Dj'èl-zès kwire. Nin âhèye divins on bazâr come i n'a chàl.

LES COPAINS D'EUGÈNE : (*off, scandent*) Fan-Fan, Fan-Fan... Qui fé-v' ? Fan-Fan... dispètchî-v'… Riv'nez-v' avou nos ôtes…

MARIE-B : Po l'moumint i n'a pus urgent ! Èst-c' ti possibe di nos rapwèrter deùs briyosses di puss' ?

LI BOL'DJÎ : Bin sûr ! Nou problème, dji so là po ça..

LES COPAINS D'EUGÈNE : (*off, scandent*) Fan-Fan, Fan-Fan...

MARIE-B : Apwèrtez 'nnè cwate tant qu'vos î èstez, ça v's èspètch'rèt di fé dès tours èt dès ratours po rin… surtout si vos d'vez toumer à chaque côp !

LI BOL'DJÎ : Dji v' va fé çoula en cwatrinme vitèsse. Èt si vos trovez mès dints so s'timps là, mètez lès di costé. Dji lès r'prindrèt qwand dji vinrèt livrer lès briyosses. (*Il sort*.)

MARIE-B : Fwèrt bin. (*A Fan-Fan*.) Fan-Fan, dji v's a vèyou. Dji veû qui vos avez todi li foûye avou li numèro di tèlèfone è vosse potche… Èt çoula v's avance à qwè ? Alez, ni fé nin tant d'istwères. Si vite qui Pière-Andrî rivint, vos l'î rindrez si pantalon èt tos çou qui n'aveû divins sès potches èt vos vinrez nos r'djonde. Èstez-v' d'acwèrd ?

FAN-FAN : Nèni, dji don'rèt nin li pantalon à Pière-Andrî. Dji wâde li pantalon èt li lète di tonton Eûjinne…

MARIE-B : (*va pour sortir*) Alez, fé çou qu'dji v'dis. (*Elle tombe nez à nez avec Pière-Andrî qui sort du vestiaire*.)

PIÈRE-ANDRÎ : *(à Me BARATÉ*) Dji va vite sayî dè ravu mi pantalon divan qui Fan-Fan n'âye fêt dès ôtes biès'trèyes èt dji r'vins…

MARIE-B : A qui Djâsez-v'…A l'pwète dès vèstières… ?

PIÈRE-ANDRÎ : Vos m'prindez po in' ènocint asteûr. Èst-c' qui dj'a l'êr di djâser avou l'pwète dès vèstières.

MARIE-B : Oh là là, vos n'èstez nin à prinde avou dès pincètes, vos. Dji v' dimandez-v' seul'mint à qui vos djâsî ? A voss'urgence ? (*Elle ouvre la porte des vestiaires, Maître Baraté écoutait à la porte*.)

PIÈRE-ANDRÎ : Dji... Dji djâsez-v' avou mêsse Baraté, la notêre. (*Avec aplomb, à Marèye-Bèrnadète*.) Nos èstîz turtos d'acwèrd. La notère divez-v' vini à l'fin di l'ètèrmint d'Eûjinne. Volà, c'èst è l'sâle chàl à costé qui tote li famile si va rassonler po li léhèdje dè tèstamint. (*Il fait les présentations*.) Mêsse Baraté ; Marèye-Bèrnadète, mi bèle-soûr. Mêsse Baraté kwèrez-v' li sâle.

MARIE-B : Divins lès vèstières ?

PIÈRE-ANDRÎ : I n'a tél'mint dès pwètes, c'èst âhèye di s'piède…

MARIE-B : Awè, c'èst âhèye di s'piède… C'èst avou « madame » qui vos v's avez pièrdoû tot asteûr ? Li « èco, èco » c'èsteût vos ?

FAN-FAN : Ah, c'èst vos l'entrèneûr ! Ça va mî vosse mâ d'gazî ?

PIÈRE-ANDRÎ : On n't'as rin d'mandé, twè ! Entrèneûr, entrèneûr, èle racontreût to l'minme qwè po s'rinde intèrèssante. (*A Fan-Fan*.) Dinez-m' mi pantalon. Dj'a l'êr di qwè mi divant mêsse Baraté ?

FAN-FAN : Nèni ! (Main sur la poche.)

PIÈRE-ANDRÎ : Alez, Dispètchî-v' ! (*A Maître Baraté*.) Èscusez-l' mêsse, mins èlle èst on pô foû guide…

FAN-FAN : Nèni, dji n'so nin foû guide...

PIÈRE-ANDRÎ : Marèye-Bèrnadète, fé ine saqwè pace qui mi dji sins qu'dji va craker !

MARIE-B : Fan-Fan, sèyîz binamèye. (*Elle l'aide à défaire sa ceinture*.) Fan-Fan, c'èst madame qui entrène Pière-Andrî à fé dès bèles victwères. (*A Maître Baraté*.) Èst-c ti div'ni bon ? As-ti arivé à fé çou qui volez-v' ?

Me BARATÉ : Po tot v'dire, on a avu dè mâ à fini…

PIÈRE-ANDRÎ : (*à Me BARATÉ*) Awè, euh, c'èst bon, vos n'èstez nin oblidjî di raconter noss' vèye. (*A Fan-Fan*.) Bon, alez, ti m' done çi pantalon, awè ou nèni ? (*Fan-Fan se ferme, Pière-Andrî de colère lui baisse son pantalon*.)

MARIE-B : Ça n'chève à rin di l'énèrver, vos n'î ariv'rez nin come çoula. (*A Fan-Fan*.) Fan-Fan, vos savez bin qui dji v's inme bin, adon por mi, ni v' fé nin priyî, dinez lî si pantalon. Por mi, po Marèye-Bèrnadète.

FAN-FAN : Poqwè volez-v' si pantalon, Marèye-Bèrnadète ?

MARIE-B : Oh mon Diu, qui çi n'èst nin simpe… qui çi n'èst nin simpe… Fan-Fan, dinez voss' pantalon…

PIÈRE-ANDRÎ : Mi pantalon !

MARIE-B : (*ironique*) Bon Fan-Fan, dinez mi pantalon à Pière-Andrî.

FAN-FAN : Poqwè volez-v' qui dji done voss' pantalon à Pière-Andrî ?

MARIE-B : (*colère*) Nèni, nèni, houtez, c'èst assez kimèlé come ça. Mi, dji vou bin tos çou qu'on voût, mins i fâ qui chasceun î mète on pô dè l'bone vol'té. Fan-Fan, vos boudjî mi, si, voss'… enfin vos bodjî ciss' clicote qui v'toume disca d'su vos pîs.

PIÈRE-ANDRÎ : Èh oh, oh, ciss' clicote come vos d'hez fê pârtèye di m'cosyûme qui dj'a payî 1750 euros !

MARIE-B : (*sur un ton qui ne demande pas de réponse*) Pière-Andrî, Têhez-v' èt vos Fan-Fan, vos bodjî çi drap d'mohone èt vos l'dinez à Pière-Andrî, tot dreût, por mi, po Marèye-Bèrnadète, po Marèye-Bèrnadète qui èst â bwèrd dè l'crise di nièr…

FAN-FAN : Ni v'mâvlé nin, Marèye-Bèrnadète, ni v'mâvlé nin. Awè, dji vou bin. Mins nin à Pière-Andrî ! A Marèye-Bèrnadète. Nin à Pière-Andrî !

MARIE-B : (*conciliante*) Bon d'acwèrd, nin à Pière-Andrî, à Marèye-Bèrnadète.

FAN-FAN : Ça m'djine, divant madame…

Me BARATÉ : Alez-î, alez-î, dj'ènn'a vèyoû dès ôtes, vos savez…

MARIE-B : (*à elle-même*) Èt cèrtinn'mint nin qui dès bèles.

(*Fan-Fan et Pière-Andrî se déshabillent*)

FAN-FAN : Ah bon, c'èst qwè qui vos avez vèyoû d'ôte ? Èt pwis dihez-m' on pô madame, ènn'avez-v » vèyoû brâmint ? (*Elle donne son pantalon à Marie-Bernadette*.) à Marèye-Bèrnadète… (*Les deux femmes se croisent pour donner à chacun les vêtements correspondant*.)

PIÈRE-ANDRÎ : Vos n'djâsez nin insi à Mêsse Baraté. Èt vos bièsses kèsses, vos lès wârdez por vos.

FAN-FAN : (*en mettant le short*) Dji d'mandez-v' çoula come ça, po savu.

PIÈRE-ANDRÎ : Djustumint, vos n'dimandez rin. Têhîz-v' èt mèlez-v' di vos afères.

MARIE-B : (*observe de haut en bas Pière-Andrî, elle siffle d'admiration*) Ah awè, nin mâ, nin mâ du tout, li spèctâke èst di qwalité...

FAN-FAN : Vos huflez come on mâvi, Marèye-Bèrnadète.

MARIE-B : Awè, c'èst ça, Fan-Fan, come on mâvi. *(Regardant Pière-Andrî)* Mins dj'inm'reûs bin vèyî li p'tit oûhê...

PIÈRE-ANDRÎ : Dji m'poû moussî trankil'mint ?

FAN-FAN : (*se rend compte qu'elle s'est fait avoir*) Dji n'vou nin li short, mi. Marèye-Bèrnadète, dji vou li pantalon di Pière-Andrî.

PIÈRE-ANDRÎ : Qu'èst-c' qui l'i prind ? Èle n'èst nin bin… Ti vins to djusse di m'èl diner. Sayîz di rèflèchî on pô. I v'mâque ine câse è voss' cèrvê la d'zeûr.

FAN-FAN : (*avance lentement vers Pière-Andrî, menaçant avec une chaise*) Mi dji n'volez-v' nin diner li pantalon... Dji vou li pantalon di Pière-Andrî.

PIÈRE-ANDRÎ : Oh, oh, fâ v'calmer. Marèye-Bèrnadète, rat'nez-l'…

MARIE-B : Fan-Fan, calmez-v', Fan-Fan (*Fan-Fan se calme un peu pour repartir de plus belle*.)

FAN-FAN : Dji vou li pantalon da Pière-Andrî.

PIÈRE-ANDRÎ : Marèye-Bèrnadète, fez ine saqwè…

FAN-FAN : Dji vou li pantalon di Pière-Andrî. Dj'ârèt li pantalon di Pière-Andrî…

PIÈRE-ANDRÎ : Fez ine saqwè vos ôtes deùs, oh, rat'nez-l'. (*Pière-Andrîé, devant les portes qui vont dans la salle du fond, met sa veste comme un toréador, Fan-Fan fonce tête baissée, les portes s'ouvrent. Pière-Andrî les referme rapidement et les tient bien fermement*).

FAN-FAN : (*tambourine à la porte.)* Lèyîz-m' intrer, dji vou intrer, dji vou intrer. *(Se calme.)* Marèye-Bèrnadète, sèyez amistâve. Droviez-m'... si v'plèt... *(S'énerve à nouveau.)* Dji vou intrer. Dji vou intrer. Lèyî-m' intrer...

PIÈRE-ANDRÎ : (*ne résiste pas à la charge de Fan-Fan, aidée par Robêrt)* Qui v' f'sez-v ? Vos êdî ciss' sote à rintrer.

ROBÊRT : I n'fâ nin èl lèyî brère insi. On l'ètind di tos costés. Dji m'a d'mandé çou qui s'passez-v'. Poqwè ni pout-èlle nin intrerèspètchî-v' Fan-Fan d'intrer ?

PIÈRE-ANDRÎ : Èlle èst div'nowe complèt'mint sote. Èle mi vou tower.

ROBÊRT : Qui v's ariv' ti Fan-Fan ? Poqwè vî énèrvez-v' ?

FAN-FAN : Dji vou li pantalon da Pière-Andrî.

PIÈRE-ANDRÎ : Volà, ça lî r'prind, rat'nez-l'. Èh fé ine saqwè !

FAN-FAN : Dji vou li pantalon da Pière-Andrî.

ROBÊRT : Fan-Fan, calmez-v', calmez-v', Fan-Fan.

(Robêrt la retien Fan-Fan se débat.)

PIÈRE-ANDRÎ : Rat'nez-l', ciss' dimèye côte. Dj'èl va caler mi, ça n'va nin èsse long. *(Il sort précipitamment tout ce qu'il a dans ses poches de pantalon, dont le faux testament, celui sans numéro de téléphone, trouve un flacon. Il va essayer de la faire boire de force.)*

FAN-FAN : Dji vou li pantalon da Pière-Andrî.

ROBÊRT : Calmez-v', Fan-Fan.

PIÈRE-ANDRÎ : (*s'approche pour la faire boire)* Crèyez-m', ça, ça va l'calmer… *(Fan-Fan en recrache.)* Çi n'èst nin grâve. Avou çou qu'èle a bu, çi sèrèt bin assé. Dj'a multipliyî li dôse par dih'. Li reûde bièsse, èlle a fèt dès tètches so m'vèste !

FAN-FAN : (*de plus en plus bas, avec une démarche de moins en moins assurée)* Dji vou li pantalon da Pière-Andrî. Dj'ârèt li pantalon da Pière-Andrî… Dji vou li pantalon da Pière-Andrî... *(Elle s'écroule sur la table.)*

PIÈRE-ANDRÎ : Ouf, èle m'a d'nez tchôd. Èle fê sogne. Çi n'èst pus possibe. I va faleûr fini par li rèssèrer ! *(Soulève la tête de Fan-Fan pour s'assurer qu'elle dort, sa tête retombe aussitôt.)*

ROBÊRT : Alez, vite è l'sâle. Avou tot l'brû qui nos avons fê, lès camarâdes d'Eûjinne divêt si d'mander çou qui s'passe chàl. Pière-Andrî, alez leû dire qui Fan-Fan s'a trové mâ.

MARIE-B : Dji va d'morer avou lèye li timps qu'èlle si r'pwèse on pô.

(Robêrt, et Pière-Andrî sortent.)

Me BARATÉ : (*ressort timidement d'une cache qu'elle s'était trouvée)* Dj'avowe qui dj'a avu sogne. Dji n'saveû nin qu'èle avez-v' ine tél' fwèce. Èle èst violante. Ça l'î arive sovint d'avur dès crises ?

MARIE-B : Nèni, nèni, c'èst fwèrt râre. Sâf qwand èlle a dès grosses contrâriétés. Fâ l'comprinde. Dès djournèyes come oûy. C'èst pènibe por lèye. C'èst èsprovant.Èlle inmez-v' bin si mon-n-onke. Bin awè, c'èst Eûjinne qui l'aveût ripris adlé lu qwand èle s'a r'trové tote seûle après li mwèrt di mès bê-parints. *(Un temps.)* Dj'âreûs bin volou qu'èlle vinse avou nos ôtes, mins, Robêrt, qu'èst portant si fré, n'î tinez-v' nin d'trop… adon...

Me BARATÉ : Ça n'va nin èsse tos simpe por vos, asteûr…

MARIE-B : Mins siya... Â k'minc'mint, Fan-Fan va avu dè l'pône, bêcôp dè l'pône. Mins dji sâyerè dè l'ric'fwèrter… mins dj'èl consol'rè... *(A Fan-Fan, très affectueusement.)* Dji v' consol'rè mi Fan-Fan. Vos polez compter sor mi. Çi côp chàl, dji n'fî lèrè nin toumer…

Me BARATÉ : Vos… vos v's alez ocuper di lèye ?

MARIE-B : Awè, ça à l'êr di v' surprinde ?

Me BARATÉ : Nèni, nèni, mins…

MARIE-B : Oh siya, dji veû bin, c'èst sûr, come ça, èle ni parêt nin fwèrt malène. C'èst vrêye qu'èlle n'a nin fê dès grandes ètudes come dès çiss' qui n'a…

Me BARATÉ : Çi n'èst nin çou qui dji volez-v' dire…

MARIE-B : Mins mi, dji l'inme bin. Dji poû lî d'mander tos çou qu'dji voû. Dji l'î djâse djintumint. Dj'èl rapâf'tèye. Èt lèye, èlle èst ûreûse… Èt mi ossi. Ni v'fiyî nin à si êr ècwèd'lé, èmîssé, crèyez-m', éle a dè bon sins mi Fan-Fan. Li bon sins dè djins dè l'têre… *(A elle-même.)* Bin pus di bon sins qui bêcôp è l'famille ! Enfin, c'èst l'vèye…

Me BARATÉ : Tos lès djoûs, avou lèye. I n'ârèt fwèrcémint dès moumints…

MARIE-B : Mins nèni, c'èst l'bonté minme mi Fan-Fan.

Me BARATÉ : Li bonté minme ? Çi n'èst nin li costé di s'caractère qui m'âreûs li pus tapé â oûyes tot asteûr... c'èst pus vite ine tchèyîre...

MARIE-B : Awè, ça l'î ariv' d'avu dès moumints malâhèyes, come tot l'monde. Sâf qui por lèye, ça toûne bêcôp puss' là-d'vins.Èlle a dè mâ à dire çou qu'èlle risint, èlle a dè mâ di s'mêstrî. Adon èle s'énèrvèye, mins èle n'èst nin mètchante. Oûye, c'èst mutwè l'ètèrmint d'Eûjinne qu'èl tracasse? Alez

savu ? I fâreût prinde li timps dè l'houter trankil'mint, *(A Fan-Fan, le cœur serré.)* Èt dj'èl prindrèt, li timps, dji t'èl promète Fan-Fan. Dji n'fî lèrêt nin toûmer çi côp chàl ! Çi côp chàl, dji prindrèt astème à vos, dji m'ocup'rè di vos… (*très maternelle).* Mi Fan-Fan…

FAN-FAN : Vos èstez binamêye, Marèye-Bèrnadète, vos èstez binamêye.

(Entrée de Robêrt.)

ROBÊRT : Tot l'monde ènnè va. On va poleûr passer li hov'lète. (*ne cherchera pas mais boira du rosé)* Savez-v' wice qu'èlles sont lès hov'lètes ?

MARIE-B : Quéle kèsse ! Kimint volez-v' qu'on l' sèpe ? È l'plèce di beûre, vos f'rîz mî dè l'zès kwèrî !

ROBÊRT : (*ne cherche pas les balais)* Qwand Pière-Andrî a dit qui Fan-Fan s'aveû trovez mâ, i sont turtos èvôye lès onk après lès ôtes. Dji n'sé nin di qwè i polèt djâser avou ine sote parèye.

FAN-FAN : T'ès mètchant, Robêrt, vos n'sèrez djamâye mi camarâde...

ROBÊRT : Èle èst dispièrtêye, lèye. I va faleûr l'î rid'nez sès gotes. (*ouvre la porte des toilettes)* Bon, wice sont-èlles cès hov'lètes ? Nin là, c'èst lès twèlètes. *(Ouvre une autre porte.)* Ah, c'èst bon, dj'ènn'a eûne.

ROBÊRT : On n'î r'toûne, Jocelyne va passer li hov'lète èt on va rimète lès ahèsses è plèce… *(Il sort.)*

FAN-FAN : Poqwè c'èst Jocelyne, qu'a mâ sès pîs, qui passe li hov'lète ?

MARIE-B : (*à Me BARATÉ)* Qwand dji v' dihez-v' qu'èle aveû dè bon sins… Mins qui dj'î tûze, dj'a k'mandé cwate briyosses po rin. Dji r'houke li bol'djî to dreût, avou on pô d'tchance, i n'èst nin co èvôye.

Me BARATÉ : Dji v' lê tèlèfoner, i m'mâque dès papîs fwèrt impôrtants po fé li lèhèdje dè tèstamint. Dj'èl-zès va kwèrî. *(Elle va au vestiaire.)*

MARIE-B : Zut, c'èst Pière-Andrî qu'a l'numèro… *(Va vers la salle du fond.)* C'èst sûr, li bol'djî sèrè dèdjà èvôye.

FAN-FAN : *(prend le faux testament, feuille sans le numéro de téléphone du Boulanger, qui est resté sur la table avec le vrai testament et toutes les affaires de PIÈRE-ANDRÎ)*Èlle èst chàl, li foûye. Marèye-Bèrnadète, tinez… mins dji n'voû nin qui vos l'prindez-z'. Loukî seûl'mint li numèro.

MARIE-B : Awè Fan-Fan. *(Cherche le numéro, se penche pour regarder dessous.)* Çi n'èst nin to simpe… Wice èst-c' ti li numèro ?Dji n'èl veû nole pâ. Vos èstez sûre qui c'èst li foûye qui vos m'avez d'né tot asteûr ?

FAN-FAN : Awè.

MARIE-B : Dji n'veû nin li numèro, si i l'èsteût dissus, dj'èl veûreû, *(A FanFan.)* Alez Fan-Fan, ni sèyîz nin tiès'towe. Vos l'vèyez, vos ?

FAN-FAN : (*regarde partout*.) Nèni, dji n'èl veû nin.

MARIE-B : Eh bin, vos vèyez…

FAN-FAN : Nèni, dji n'èl veû nin…

MARIE-B : Qui çi n'èst nin simpe, mon Diu, qui çi n'èst nin simpe… *(Respiration.)* Li numèro di tèlèfone qui dji kwire, i n'èst nin so l'foye. Vos l'vèyez to come mi qui n'èst nin s'crit so l'foye, adon çi n'èst nin li foye qui vos m'avez d'né tot asteûr.

FAN-FAN : Ah awè, vos avez rêzon, çi n'èst nin li bone. Èle rèsonle à l'bone, mins çi n'èst nin lèye. Èt ciss' chàl dji l'a trové è vèstière qwand dji m'a candjî. èlle èsteût st-à l'têre, dj'a roté dissus, sins fé atincion. Loukî, i n'a dès traces di mès solés... Fâ dire qui plovez-v' bin â cimitiére. Vos ôtes, vos èstez èvôye… Mi, dj'a d'moré...

MARIE-B : (*très affectueusement*.) Awè, Fan-Fan

FAN-FAN : Dji l'a ramassé po qui li vèstière dimeûr prôpe. Adon pwis dji l'a mètoû è l'potche di m'pantalon.

MARIE-B : È l'potche dè pantalon di Pière-Andrî qwand vos v's avez candjî èt qui vos v's avez trompé… Çou qu'a aminé tote cist' èmantcheûre...

FAN-FAN : (*fait des efforts pour se souvenir de tous les événements passés*.) Divins li… potche dè… pantalon… Dji n'sé pus...

MARIE-B : (*va à la table*.) Ni v'fé nou mâs d'tièsse Fan-Fan, minme por mi, çi n'èst nin simpe ! *(Elle trouve le vrai testament, avec le numéro de téléphone.)* Èle èst là li foûye avou li numèro di tèlèfone.

FAN-FAN : (*lui arrache des mains*.) Ça c'èst li bone foûye di tonton Eûjinne ! Lu, i sondje à mi. I l'a c'crî por mi. Vos polez prinde totes lès ôtes foye, dji m'ènnè foute. Mins ciss' chàl èst da meune. Dji l'a, dj'èl wâde. Dji n'èl don'rèt nin.

MARIE-B : (*respiration)* Si vos volez l'wârder en sov'ni, dji voû bin. Mins lêyî-m' discrîre li numèro dè l'bol'djî po qui dj'èl rihouke èt après dji v's èl promète, dji v's èl rind. Vos polez fé çoula por mi ?

FAN-FAN : Po qui vos discriyez li numèro, seûl'mint po discriyez li numèro ! Li foye èst da meune… Èlle èst da meune... Vos m'èl rindez après ! *(Menaçante.)* Vos m'èl rindez après !

MARIE-B : Awè Fan-Fan, èlle èst da vos, *(Elle recopie le numéro sur le faux testament.)*
04 244 88 4.. *(Lui redonne le vrai testament que Fan-Fan gardera dans ses mains.)* Mins vos v's arindj'rez avou Pière-Andrî, (Énervée.) pace qui mi, totes cès istwères, ça k'mince sèrieûs'mint à m'… à m'… *(Se calme.)* Vos polez comprinde qui ça…ça… ça…

FAN-FAN : Qui ça, ça qwè ?

MARIE-B : *(elle craque.)* Qui ça m'ènèrve ! *(Va au téléphone, tape sur les touches de colère, fort.)* 04 244 88 4… Allô, li bol'dj'rèye ?

(*Li bol'djî entre avec une pièce montée (réalisable en polystyrène) à bout de bras, la démarche est mal assurée, les lunettes réparées grossièrement avec du sparadrap. Marèye-Bèrnadète, en colère, ne le voit pas.)*

LI BOUL'DJÎ : Awè, c'èst mi.

MARIE-B : (*toujours fort et en colère)* Dji v's a houkî tot asteûr, po v' kimander cwate briyosses.

LI BOUL'DJÎ : Awè, dji m'sovint.

MARIE-B : Si vos èstez so l'vôye, mètez-v' so l'costé, c'èst pus sûr.

LI BOUL'DJÎ : *(large sourire.)* - Ah nèni, dji so dèdja arivèye.

MARIE-B : C'èst parfêt. Adon dimorez wice qui vos èstez !

LI BOUL'DJÎ : Ça n'va nin ! Dji n'va nin d'morer là tote li djoûrnèye, à ratinde, sins rin fé !

MARIE-B : Èt mi, dji v' dis qui çi n'èst nin lès pônes di v'ni disca chal !

LI BOUL'DJÎ : (*à FAN-FAN)* Dihez, èle n'èst nin bin li p'tite dame.

MARIE-B : Escusez-m', mins dji v's ètind fwèrt mâ, come si i n'aveû di l'écho so l'ligne.

LI BOUL'DJÎ : Èt di puss' èlle èst soûrdôte.

MARIE-B Il èst èvôye ?

LI BOUL'DJÎ : *(Fort.)* Ni v'tracassez nin, dji va djâser pu hôt.

MARIE-B : Vos m'dihez qu'il èst st-èvôye … I d'vreût dèdja èsse chàl.

LI BOUL'DJÎ : (*insistante)* Mins dji so là ! Dji so là!

MARIE-B : Décidémint dji v'ètind todis pus mâ. Dji v'hoûkî-v' po diskimander lès cwate briyosses…

LA BOL'DJÏ: (*fort*.) Dji vou bin èsse binamé, mins i n'fâ nin m' prinde po in'ènocint.

MARIE-B : Vos dihîz qui divez-v' passé chàl avou lès briyosses po k'mincî èt après… I divez-v' pwèrter on gros wastê à l'sâle di marièdje. I l'a mutwè k'mincî par li marièdje ? On l'va ratinde èt on l'î èsplik'rèt qwand i sèrèt chal.

LA BOL'DJÎ : (*à FAN-FAN)* Èscûsez-m' mins c'èst vrèye qui dji m' a bin trompé. Dj'a d'abôrd situ à l'sâle dè marièdje. Ç'èst po çoula qui dji so en r'târd. (Pose la pièce montée sur la table.)

FAN-FAN : Çi n'èst nin grâve, nos ôtes c'èst po in' ètèr'mint. On a l'timps.

LA BOL'DJÎ : (*à MARIE-B)* Èscûsez-m', mins dj'a fê l'contrâve. Dj'a s'tu livré li marièdje po k'mincî…

MARIE-B : Èt, vos avez livré qwè, â marièdje ?

LA BOL'DJÎ : (*geste aveugle vers la pièce montée).* - Li bê wastê avou dès mariés à l'copète…

MARIE-B *:* *(repose le faux testament qu'on peut confondre avec le vrai puisque les deux ont le numéro du boulanger, sur la table.)*
Vos èstez sûre ?

LA BOL'DJÎ : *(s'énerve.)* - Oh, çi n'èst nin vrêye, dji m'a trompé… Dj'a tot fê coû d'zeûr coû d'zos... Dji so so 'ne mâle cohe… oh là, là... Dji m'va fé angueûler.

FAN-FAN : Calmez-v', calmez-v', i n'fâ nin s'énèrver… fâ dimorez zen… cool… *(Imite l'attitude du boulanger.)*

LA BOL'DJÎ : Awè, mins là, ça k'mince à fé bêcôp è l'minme djoûrnêye ...

MARIE-B : Ni v'sènnè fé nin, on va v' êdî….. Po drovi lès pwètes. C'èst pus sûre. , rassûrez-m', vos n'èstez nin gâré trop long ?

LA BOL'DJÎ : Nèni, nèni, li vwètûre èst so l'parking chal divant. Dj'a tuzé, èt dji m'a dis qui valez-v' mî èsse tot près. Po lès chutes possibe…

MARIE-B : Èh bin, vos avez bin tuzé, c'èst parfêt… *(A Fan-Fan.)* Fan-Fan, droviez lès pwètes. Mi, dj'èl va sure di près, dès côps qui n'a qui...

LA BOL'DJI : Nin di trop près tot d'minme. Fâreû nin mi fé toumer.…

MARIE-B : Alez, hop, on 'nnè va èt on ni s'dispètche nin, on assûre… on assûre…

LI BOL'DJÎ : Dji va pwèrter li wastê èt dji r'vins kwèri mès dints.

(Les trois sortent.)

Me BARATÉ : (*ressort du vestiaire)* Dji n'ariv' nin à comprinde kimint çi fâ tèstamint a poloû s'èvoler. Dj'a bê kwèri intes lès bwètes di farmac'rêye, lès caleçons di bagne, lès balons, rin ! *(Voit sur la table, tout ce qui était dans les poches de Pière-Andrî.)* I l'èst sot, lu. On n'lê nin sès afères insi so l'tâve â oûyes di to l'monde ! Li vrêye tèstamint d'Eûjinne ! C'èst qwè çi numèro 04 244 2... Ah, awè, c'èst vrêye, i m'a dit qui l'aveût s'crît li numèro dè bol'djî dissur. *(Elle le déchire.)*

(Entrées de Marie-Bernadette et Fan-Fan toujours avec le vrai testament dans ses mains, elles s'amusent de la situation avec le boulanger.)

MARIE-B : Félicitâcion sôdârt Fan-Fan, vos avez s'tu adjihant èt dèvouwé, vos avez savu distoûr'ner tos lès dandjîs… *(Elle fait semblant de décorer Fan-Fan.)*

FAN-FAN : Mèrci mi k'mandant, à vos ôrdes mi k'mandant !

Me BARATÉ : Èscûzez-m' di dèrindjî ciss' cérémon'rêye, mins polez-v' mi dire wice sont lès twèlètes ?

MARIE-B : Dji creûs qui c'èst li pwète podrî vos. *(Maître Baraté s'y précipite.)* Sôdârt Fan-Fan, vosse deûzinme mission va èsse èco pus malâhêye. I va faleûr fé proûve di bêcôp di corèdje, *(On entend la chasse-d'eau.)* Hou là là, i n'aveût urgence, falez-v' nin qui lès twèlètes ârîz situ â coron dè colidôr !

FAN-FAN : Vos m'fé rire.

MARIE-B : Sôdârt loukî à vos ! garde-à-vous !

FAN-FAN : Gâr di broû !

MARIE-B : Garde-à-vous, nin gâr di broû. Sôdârt Fan-Fan, lès grands chèfs di l'ârmêye i v' dimande di r'mète li lète sècrète qui vos avez, so l'tâve. Si li Générâl Pière-Andrî i v' veût avou ça divins lès mins, vos alez èsse djudjêye po hôte trayison… *(Incompréhension de Fan-Fan.)* Po èsse pus clér, ça voû dire qui vos alez vi fé angueûler… Alez mète li foye so l'tâve...

FAN-FAN : Nèni, dj'a dit qui dji n'èl don'rèt nin. Èlle èst da meune, dj'èl wâde.

MARIE-B : Sôdârt Fan-Fan, sèyîz on bon sôdârt èt ègzécutez lès ôrdes ! *(On ré-entend la chasse d'eau.)* Ah, li gros èsteût fê, mins i 'nnè d'morez-v' on pô poûdrî, si dji pou dire.

FAN-FAN : Vos m'fé rire…

MARIE-B : Dimorez boke cozowe divins lès rangs ! Si vos n'fé nin vosse mission, vos sèrez puni, sôdârt Fan-Fan, vos sèrez di corwêye divins lès twèlètes !

FAN-FAN : Dji va avu d'l'ovrèdje…

MARIE-B : Dj' a dis têhez-v'…

FAN-FAN : Vos m'fé rire…

MARIE-B : (*très tendre)* Tant mî, mi Fan-Fan, tant mî…

FAN-FAN : *(passe du rire aux larmes.)* - Ça fê dè bin dè rire… Hin ? Ça fê dè bin… Dji so bin avou vos Marèye-Bèrnadète…

MARIE-B : Mi ossi, mi Fan-Fan. Dji sé bin qui vos avez dè l'pône. Mins i n' fâ nin qui vos sèyez trisse… Eûjinne, ni sèreût nin d'acwèrd.

FAN-FAN : Dji n'so nin trisse, dji so nâhèye… Nâhèye. *(On ré-entend la chasse d'eau)*

MARIE-B : Èh bin, èh bin, èle nos fê ine pitite gastro, madame li notêre.

(Maître Baraté sort des toilettes.)

FAN-FAN : (*veut être drôle*.) Vos avez fê li grosse comichon, là ?

MARIE-B : Fan-Fan !

Me BARATÉ : Awè… nèni, i d'morez-v' dè papî.

MARIE-B : Mèrci, sipârgnez nos lès dètays. Lès papîs impôrtant qui vos kwèrî torad, lès avez-v' ritrovés ?

Me BARATÉ : Nèni, po tot v'dire, i m'ènnè mâque onk. Ine lète avou s'crît so l'hôt dè l'pâdje « Office notarial ».

FAN-FAN : È vèstière, mutwè… *(Se retient de rire et cache la feuille dans son dos.)*

Me BARATÉ : Qwè, è vèstière ?

FAN-FAN : i foye, èlle èst è vèstière. Qwand dji m'a candjî tot asteûr. Ènn' aveû eune qui trênez-v' à l'têre. Dj' a minme roté dissus, sins fé atincion. Hin, dji v' l'a dis Marèye-Bèrnadète. Avez-v' kwèri podrî l'oûh' ?

Me BARATÉ : Awè

FAN-FAN : Èh bin, vos avez mâ kwèri.

Me BARATÉ : Vos èstez sûre ?

FAN-FAN : Awè !

Me BARATÉ : Dji n'sé kimint vî r'mèrci. *(Elle se précipite au vestiaire, tandis que Fan-Fan montre le testament.)*

MARIE-B : Èh bin, mi Fan-Fan, vos n'èl fé nin roter, vos l'fé cori…

FAN-FAN : Dji v' volez-v' fé rire ossi, Marèye-Bèrnadète. Dji v' volez-v' fé rire.

MARIE-B : Mi Fan-Fan… mi Fan-Fan… Dji n'vî lèrêt nin toûmer, nin s'côp chal.

Ridô

Treuzinme ake.

(Au lever du rideau elles sont dans la même situation qu'a la fin du deuxième acte. Elles s'enlacent, Fan-Fan tient la feuille, les mains dans le dos de Marie-Bernadette)

FAN-FAN : Dji v's a fê rire Marèye-Bèrnadète

MARIE-B : Awè, mi p'tite Fan-Fan. Awè !

(E*ntrée de Pière-Andrî, il lui prend violemment la feuille.)*

PIÈRE-ANDRÎ : Mins çi n'èst nin vrêye. Kibin d'côp vî as-dj' dit d'ènn'nin touché mès papîs ? Si vos l'fisez èsprèt, çi n'èst nin fwèrt malin. Vos savez fwèrt bin qui çi n'èst nin bin çou qui vos fisez.

FAN-FAN : C'èst da meune… *(Marie-Bernadette la retient.)*

PIÈRE-ANDRÎ : (*Il imite FAN-FAN* **)** C'èst da meune, c'èst da meune. Dji va m'occuper di vos, vos alez vèyî. Dj'èl va fé rèssèrer, ça n'va nin èsse long.

FAN-FAN : (*effondrée)* Marèye-Bèrnadète, vos n'mi rèssèr'rez nin, hin, vos n'mi rèssèr'rez nin…

MARIE-B : Nèni, nèni, Fan-Fan, c'èst lu qu'on va rèssèrer.

FAN-FAN : Vos m'fé rire !

PIÈRE-ANDRÎ : Rèy todis, rèy, *(Tend la feuille à Fan-Fan.)* Tins vos volez li foûye ? Dji t'èl done… *(Fan-Fan veut la prendre, Pière-Andrî la retire aussitôt.)* Èh bin, prind-l' insi ! Vas-î, qu'èst-c' qui ti ratinds, prind-l' ! *(Même jeu que précédemment, rire moqueur.)* ah, ah, ah ! *(Cynique.)* Èh bin ti veûs, mi dji poû rire ossi.

MARIE-B : (*la retient, très tendre)* Fan-Fan, dimorez là, dimorez avou mi. Vos èstez bin avou mi, ni prindez nin astème. Ni fé nole istwère…

PIÈRE-ANDRÎ : Èlle alez-v' co fé dès bièstrêyes. *(A lui-même.)* Ti n'ârèt nin ine clouche, mi pôve fèye. *(A Marie-Bernadette.)* Lès twèlètes ?

MARIE-B : Todis à l'minme plèce…

PIÈRE-ANDRÎ : T'ès ine drole twè... Èt c'èst wice li minme plèce ?

MARIE-B : Podrî vos… *(Pière-Andrî sort. A Fan-Fan.)* C'èst bin, mi Fan-Fan, c'èst bin… Vos vèyez, dji v's aveû prév'noû qui Pière-Andrî sèrèt mâva si i v' vèyez-v' avou l'papî. *(On entend la chasse d'eau.)* Èh bin, lu ossi, ça a s'tu rapide !

FAN-FAN : Vos m'fé rire. *(Entrée de Monique.)*

MONIQUE : (*Avec quelques tasses, croise les jambes pour se retenir)* On a câzî fini di r'mète tot èt plèce. A beûre dè cafè come ça avou tot l'monde, dji n'pou pus m'rat'ni. I fâ qui dji… Robèrt s'ocupe dès vêres. Dji mète lès jates so l'tâve. Dji v'don'rèt on côp d'min après. Vos savez wice sont lès twèlètes ?

MARIE-B : Oh awè... (*Gestes.)* là... *(Monique s'y précipite.)* mins c'èst...

PIÈRE-ANDRÎ : *(Voie off)* I n'a dèdja ine saquî…

MONIQUE : I fê li p'tit ou li gros pakèt ?

MARIE-B : I a fini, i vint tot djusse di hètchî li tchèsse d'èwe. *(Re-chasse d'eau)* ah, nèni, ènnè d'morez-v'…

PIÈRE-ANDRÎ : (*off.)* Mèrde, mèrde. Ènnè d'meûre co…

MARIE-B : C'èst çou qu'dji d'hez-v'...

MONIQUE : Ni v' sintez nin oblidjî di nos tini â corant sègone par sègonde. Dji poû co ratinde deùs munutes. Mins nin puss', pace qui ça k'mince à èsse urgent. *(A Marie-Bernadette.)* Qu'a-ti mèsâhe di raconter çou qui veût, lu… ? Qua-ti ?

MARIE-B : I l'a d'voû si choper li gastro da Mêsse Baraté… *(Re-chasse d'eau.)*

(*Pière-Andrî sort des toilettes.)*

MONIQUE : Mêsse Baraté a ine gastro ? *(A Pière-Andrî, en se moquant.)* Adon, èle t'a rèfiler si gastro. Po on docteûr, çi n'èst nin fwèrt malin. Vos d'vez savu qui c'èst supèr contagieux. *(Elle prend un essui, essuie la poignée.)* Dj'èl wâde avou mi. Dji va r'sower li plantche dè cabinèt. *(Elle sort)*

PIÈRE-ANDRÎ : Vos n'savez vrèy'mint pus qwè îmâdjiner ! Çi n'èst nin possibe. C'èst qwè ciss' novèle farce ? Wice avez-v' situ kwèri qui mêsse Baraté aveût ine gastro ?

MARIE-B : Èt poqwè Mêsse Baraté n'âreût nin ine gastro ? Dji so d'solèye, mins dji n'saveûs nin qui cèrtinnes maladêyes èstîz résèrvèye à seûl'mint ine pârtêye dès djins. Si dji v' su bin, Fan-Fan pout avu li gastro, mins Mêsse Baraté, nèni ?

PIÈRE-ANDRÎ : Siya, siya, bin sûr, mins ça n'si dit nin…

MARIE-B : Èh bin mi, dj'èl dis. On pout èsse notère èt avu ine gastro. I n'a nin d'honte à z'avu à ça. I sufih' d'avu on bon dovteûr di famil'.

PIÈRE-ANDRÎ : (*ne goûte pas à la plaisanterie)* Fwèrt drole, ça m'amûze, ça m'fê rire, vos n'polez nin savu.

FAN-FAN : Mi ossi, ça m'fê rire…

PIÈRE-ANDRÎ : Twè li grosse bouhale, têse-tu. *(Avec geste de donner une gifle.)* Dji t'va fé rire mi. Ti va on pô vèyî. *(A Marie-Bernadette.)* Adon c'èst qwè, cist' èmantcheûre ?

MARIE-B : Quéle èmantcheûre ?

PIÈRE-ANDRÎ : Cist'istwère di gastro…

(Monique tire la chasse d'eau, sort des toilettes.)

MARIE-B : Vos vèyez, Monique vint di fé si p'tit pipi sins nou bru èt èlle a hètchî li tchèsse d'èwe on seûl côp…

PIÈRE-ANDRÎ : Èt adon ?

MARIE-B : Adon, qwand on va â twèlètes èt qu'on hètche li tchèsse treùs côps to d'hant « mèrde, mèrde, i 'nnè d'meûre co », dji n'a nin fê dès hôtes scoles di docteûr, mins à m'idèye, on deût nin avu li cou stopé !

PIÈRE-ANDRÎ : (*Penaud)* Awè… Awè… Èt qui vint fé Mêsse Baraté là-d'vins ?

MARIE-B : Èh bin, pace qui, i n'a cink munutes, éle èsteût â twèlètes wice qui vos èstîz. Èt lèye ossi à hètchî treùs côps li tchèsse. Mins èlle èst bêcôp pus dèlicate qui vos. Èlle a djusse dit qui d'morez-v' dès papî.

PIÈRE-ANDRÎ : (*croit comprendre ce qui se passe*.) Mèrde, mèrde, mèrde.

MONIQUE : Si on polez-v' candjî d'i convèrsâcion…

PIÈRE-ANDRÎ : Wice èst-c' t-èlle, Mêsse Baraté ?

MARIE-B : Èlle cwîre on papî impôrtant divins lès vèstières.

PIÈRE-ANDRÎ : Ratindez, vos m'fé roter là... Sérieûs'mint, wice èst Mêsse Baraté ?

MARIE-B : Dji vins di v's èl dire, divins lès vèstières. Fan-Fan l'i a dit qu'éle aveût vèyoû ine foye à l'têre qwand élle s'a candjî. *(Fan-Fan pouffe.)*

PIÈRE-ANDRÎ : Dj'inme mî çoula, vos m'avez fêt sogne avou vos bièsses couyonâdes. *(Très sûr de lui.)* Mins vos savez qui c'èst â ètèrmints qu'on raconte lès blagues lès pus… Médical'mint, ça s'èsplique fwèrt âhèy'mint. C'èst nièrveû, c'èst minme ine bon po l'santé. Èt c'èst naturél divant ine grande pône. On si dis'tchèche dè stress, li cwèrp a mèsâhe d'ine régulâcion mentale. *(A Fan-Fan.)* T'as nin mèsâhe di ça , twè, Fan-Fan ? Li régulâcion mentale... Èh bin, ti veûs qwand ti voû, ti n'èst nin co ine si mâle garce qui ça. *(Il va vers les vestiaires.)*

(Entrée de Jocelyne soutenue par Robêrt avec un pichet et des verres qu'il finit.)

JOCELYNE : Pière-Andrî, ratindez. Dinez-m' dès calmants. Disolèye, mins dji n'hov' pus. Dj'a trop mâ mès pîs… *(Pière-Andrî se précipite à la table et prend le premier médicament venu.)* Avez-v' pris voss' douche, mi chéri ? Vos v's avez candjî ?

PIÈRE-ANDRÎ : Awè, awè, tinez, prindez ça, deùs avou on pô d'èwe. Vos doblez li dôse si vos avez vrèy'mint mâ… *(Va au vestiaire.)*

JOCELYNE : Mèrci, vos èstez in' amoûr…

ROBÊRT : (*regarde la boîte)* Vos n'alez nin avaler ça, c'èst dès « suppositoires… »

JOCELYNE : Èt dispôye qwand èstez-v' docteûr, vos, Robêrt ? Vos n'alez nin diner dès lèçons à Pière-Andrî… (Elle marche péniblement, elle prend l'eau dans la

bassine de Marie-Bernadette, elle avale les suppositoires.) Dèdja qui vos n'comprindez nin kimint i l'a poloû prinde vosse costûme d'ârbite è vosse vwètûre. Adon si v'plèt, vos consèys, vos v' lès wârdez por vos.

ROBÊRT : L'amoûr rind vrèy'mint aveûle.

JOCELYNE : Vos v'trompez èco ine fèye !

ROBÊRT : Nèni, nèni… Crèyez-m', dji sé çou qu'dji dis.

JOCELYNE : Èh bin, nèni, djustumint. Çi n'èst nin come ça. Pière-Andrî, lu, i dit « L'amoûr èst aveûle, èt c'èst préférâbe ». C'èst ine bèle frâse…

MARIE-B : Awè, ine bèle frâse, Eco fâ-t-i co comprinde li sins…

JOCELYNE : (*commence à se tenir le ventre)* Oh là, là, mi pôve Marèye-Bèrnadète, twè èt Robêrt vos èstez vrèy'mint come pîpe èt covièke. C'èst tot simpe, dji v' va èspliker, ça voût dire qu'i l'èst préférâbe di fé l'amoûr qui d'èsse aveûle. Dji n'mi sins nin bin…

MARIE-B : Ça n'va nin mî tès pîs ?

JOCELYNE : Oh nèni, dj'a todis mâ. Èt di puss' ça rimonte, ça rimonte... ça rimonte disqui chal è m'vinte… *(Va aux toilettes.)*

ROBÊRT : Bon, dji creûs bin qui n'fâ pus compter so Jocelyne po hover. Dji r'va. Mins dji n'va nin fé tot l'ovrèdje to seû… Mète lès tâves è plèce, lès tchèyîres…

MARIE-B : Finir lès vêres...

ROBÊRT : (*un peu ivre)* Qwè ? I d'meûre co dè rosé divins lès vêres ?

MARIE-B : Dji n'sé nin. Divins tos lès cas, si ènnè d'meûre si n'èst nin di t'fâte ! Çou qui n'a di sûr c'èst qui d'meûre co di l'ovrèdje à fé. I fâ co riwèster lès tâves, lès tchèyîres. A l'vitèsse qui ti va, on n'èst nin co prète à 'nnè raler po diner…

MONIQUE : On va v's êdî. *(A Marèye-Bèrnadète.)* On va fini lès hièles. Mins po on côp qui nos èstons turtos èssonle, on n'va nin ovrer chas'ceun è s'cwène. On 'nnè va profiter po djâser on pô. Alez Fan-Fan, vinez ossi, vos ramin'rez lès tchèyîres. *(A Robêrt.)* Robêrt, vî sov'nez-v' kibin ènn'aveût atoû dè l'tâve ?

ROBÊRT : Nèni. Mi dji m'tchèdje dès vêres. *(Il sort.)*

MONIQUE : (*à MARIE-B)* Vosse dièrinne fèye èst todis à l'univèrsité ?

MARIE-B : Èlle passe si doctorat cist' ânnêye.

MONIQUE : Dèdja, come li timps passe. Èle sé çou qu'èlle vôreût bin fé pus târd ?
(Les dernières phrases de Monique et Marie-Bernadette doivent se perdre en sortant. Fan-Fan les suit.. Entrée de Pière-Andrî et du boulanger avec ses briyosses et toujours son défaut de prononciation.)

PIÈRE-ANDRÎ : Wice èst-c' t-èlle l'ôte sote ? Èlle a co raconté dès mintes. *(Li Bol'djî entre. Pière-Andrî ne le voit pas de suite)* Dj'ènn'a m'compte dès minteûrs, sots, toûrciveûs…

LI BOL'DJÎ : Çi n'èst nin pace qui dji m'a trompé tot asteûr qui fâ mi t'ètî di tos lès nos !

PIÈRE-ANDRÎ : Vos t'ètî ?

LI BOL'DJÎ : Awè… vos èstez à l'ovrèdje di t'ètî…

PIÈRE-ANDRÎ : Sûrmint nin ! È l'ètat qui vos èstez, ça n'mi dis rin di v' tèter.

LI BOL'DJÎ : C'è pace qui dj'a st-avu dès miséres avou m'carburateûr po s'apwèrter lès martchandêyes.

PIÈRE-ANDRÎ : Vos èstez li bol'djî ? Vos vinez po lès briyosses ?

LI BOL'DJÎ : Bin, awè èt nèni… C'èst malâhêye… Dji v's èsplike… falez-v' qui dj'apwète lès afères po l'ètèrmint Dji l'a fê, falez-v' qui dji r'vinse avou dès ôtes afères po l'ètèrmint, dji l'a fê... I falez-v' qui so l'minme timps dji pwète dès ôtes afères po on marièdje. Dji l'a fê mins dji m'a trompé. Après, i falez-v' qui dji rapwète d'ôtes afères à l'ètèrmint mins ossi qui dji pwète li wastê â marièdje… So l'côp, dji m'a coi ne fèye pièrdou. Dji n'sé pus wice qui dj'ènnè so èt çou qui dji deût fé !

PIÈRE-ANDRÎ : Lèyîz lès briyosses, dji m'ènnè va tchèrdjî.

LI BOL'DJÎ : Dj'ènnè va profiter po ritrover mès dints.

PIÈRE-ANDRÎ : Vos dints ?

LI BOL'DJÎ : (*cherche)* Awè, pace qui qwand dji so v'nou torad, dji m'a cassé dès dints… Mins là, dji n'fî èsplique nin, çi sèreût trop long. Èlles sont d'vins ine pitite bwète. *(Prend la boîte de suppositoires.)* Dj'a trové.

PIÈRE-ANDRÎ : Vos m'èwarez. Èstez-v' sûr ? C'èst ine bwète di suppositoires !

LI BOL'DJÎ :: Siya, siya, c'èst ça. C'èsteût d'vins ine bwète di mèdicamints. *(Secoue la boîte.)* Dji lès ètinds. C'èst bin ça. Mèrci.

(Le boulanger sort. Entrée de Maître Baraté.)

PIÈRE-ANDRÎ : Adon, vos l'avez trové ?

Me BARATÉ : Nèni, dj'a r'tourné tot l'bazâr, i n'a rin. Nin li mwinde bokèt di tèstamint..

PIÈRE-ANDRÎ : Dji vôreû bin qui Fan-Fan m'èsplike kimint èlle a bin poloû vèyî ine foûye dè tèstamint è vèstière ! Èle si moque di nos ôtes. Èle va m'ètinde. Dj'ènn'a m'compte di leû blagues à deùs çans. On côp ça va, deùs côps c'ènn' èst d'trop…

Me BARATÉ : C'èsteût qwè li deûzinme blague ?

PIÈRE-ANDRÎ : Oh, rin ! c'èst ine couyonâde qui Marèye-Bèrnadète a raconté po fé rire. Ça n'volez-v' nin fwèrt hôt…

Me BARATÉ : Èt adon, dji n'a nin l'dreût dè rire mi ossi…

PIÈRE-ANDRÎ : Siya, bin sûr, mins vos savez çi n'èsteût nin fwèrt drole, èt di puss'… Kimint dire… Li genre di blague nin fwèrt délicate…

Me BARATÉ : Ine blague on pô crâs'. Vos polez î aller, dj'ènn'a ètindoû dès ôtes…

(Elle lui prend les mains, Pière-Andrî prend le torchon et s'essuie discrètement pour ne pas attraper la gastro.)

PIÈRE-ANDRÎ : Volà, c'èst bin ça, ine crâse, di dizos li ceinteûre. Èt di puss'çi n'èst nin vrèy'mint ine blague. Dihon qui ça mète on dote. Après on s'pôse dès kèsses…

Me BARATÉ : (*elle l'embrasse, Pière-Andrî qui s'essuie avec le torchon et évite de la retoucher)* Èh bin, loukî-l', mi p'tit docteûr adoré. I l'èst tot tîmide. Vos 'nnè fé dès mistéres. Ah, dji veûs, c'èst ine blague qui djâse di mi. C'èst po çoula qui vos toûrnez âtoû dè pot come çoula.

PIÈRE-ANDRÎ : Çou qu'vos v'nez dè dire pôreût m'êdî…

Me BARATÉ : Èt qu'èst-c' qui dji vins dè dire ?

PIÈRE-ANDRÎ : Li âtoû dè pot…

Me BARATÉ : Alez dji so prète à l'ètinde mi çiss' blague. Dji v'hoûte.

PIÈRE-ANDRÎ : On n'èl ritroûve nole pâ çi fâ tèstamint…

Me BARATÉ : Qué rapôrt, ni candjî nin di convèrsâcion...

PIÈRE-ANDRÎ : Bin siya, ça a on rapôrt. Dji volez-v' vî d'mander torad è vèstière… Èt pwis dji n'a nin wèzoû. Portant, ça m'rassureût di savu si c'èst vrèye… Mins c'èst assez pèrsonél come kèsse. C'èst djinnant…

Me BARATÉ : Bon adon…

PIÈRE-ANDRÎ : Volà, Marèye-Bèrnadète m'a dit qui… qui vos avîz dès… dès p'tits anôyemints gastriques. Si vos n'èstez nin bin, vos polez-v' m'èl dire ! Dji v'pôreû sognî.

Me BARATÉ : Mins nèni, tot va bin…

PIÈRE-ANDRÎ : Dj'inme mî çoula. Vos vèyez li genre di blague. Dji v'l'aveû dit. Ça n'vole nin hôt, mins bon, ça fêt rire Fan-Fan. Adon, vos n'èstez nin alez pus d'on côp â twèlètes ?

Me BARATÉ : Ah siya, dj'î a s'tu, mins on seûl côp èt nin po çou qui vos pinsez. Vos avîz lèyî so l'tâve li vrèye tèstamint d'Eûjinne. Dji l'a riknohou. I n'aveût li numèro di tèlèfone dè bol' djî qu'èsteût s'crît dissus. Dj'èsteût tote seûle èt dj'ènn'a profité po l'kihèrer èt li taper èvôye divins lès twèlètes. I d'morez-v' dès bokèts di papî èt c'èst po çoula qui dj'a hètchî li tchèsse pu d'ine fèye. Vola, c'èst tot…

PIÈRE-ANDRÎ : Çi n'èst nin possibe, dji vins dè l'kihèrer, i n'a cink munutes…

Me BARATÉ : Kihèrer qwè ?

PIÈRE-ANDRÎ : Li tèstamint, avou li numèro di tèlèfone. Li ciss' qui vos v'nez di kihèrer.

Me BARATÉ : Vos n'avez nin polou kihèrer on tèstamint qui dj'a kihèré avant…

PIÈRE-ANDRÎ : Adon, qu'èst-c' qui dj'a kihèré, mi ? *(Entrée de Fan-Fan, avec une chaise. Colère de Pière-Andrî.)* Ti toume bin twè. Mètez li tchèyîre là èt houtez-m'. Èt ni fé nin l'ènocinte, sins qwè…, prindez astème. *(Fan-Fan se ferme.)* Loukîz-l', mins, loukîz-l'. Si vite qui dji l'î djâse, èle si racrole èt fê si tièsse di poûrcê.

Me BARATÉ : Vos avez vèyoû kimint vos l'î djâsez ? Fan-Fan, li feume qu'èsteût st'avou vos tot asteûr…

FAN-FAN : Marèye-Bèrnadète ?

Me BARATÉ : Awè, mutwè, èle m'a dit qui qwand vos volî, vos polez-v' èsse djintêye.

FAN-FAN : Èle a dit ça Marèye-Bèrnadète ? C'èst ine djintêye, Marèye-Bèrnadète, èlle èst djintêye..

Me BARATÉ : Ha, fwèrt bin, Fan-Fan, ciss' foye qui nos cwèrons, vos l'avez vrêyemint vèyoû ?

FAN-FAN : Awè, awè

PIÈRE-ANDRÎ : Awè, awè, èle ni sé dire qui ça *(A Maître Baraté.)* Arèstez, vos vèyez bin qu'èlle si foute di nos ôtes. *(Méchamment à Fan-Fan)* On l'kwîre dispôye ine eûre si s'foye èt on n'èl troûve nin…

Me BARATÉ : Pière-Andrî… (*Gentiment.*) Fan-Fan, c'èst mi qui fâ houter. Torad, vos èstez sûre qu'èle èsteût podrî li pwète ?

FAN-FAN : Nèni, nin du tout. Torad, c'èsteût po rire… (*Elle pouffe.)*

PIÈRE-ANDRÎ : Rat'nez-m', rat'nez-m' ou bin dji l'î ènnè mète eune *(Geste de la gifle.)* Qui vont-ti ènnè fé di ciss' bouhale ? Ti n'poû nin savu come dj'a idêye di t'ènnè mète eune. Mins ine vrêye èt ti m'poû creûre ti n'l'ârêt nin hapé ciss' là l'.

Me BARATÉ : (*hausse le ton)* Pière-Andrî, vos avez mutwè fê dès ètudes di docteûr, mins sûr'mint nin dès ciss' di psychologie. Si vos volez qu'on avance, têhez-v'. Si vos continuwez, dji v'rèssère divins lès cabinèts.

PIÈRE-ANDRÎ : C'èst bon, dji m'tê. *(En se moquant.)* Vas-î mi Fan-Fan.

Me BARATÉ : Bon, Fan-Fan, torad', c'èsteût po rire, mins divant ? Avant ?

FAN-FAN : Avant ? dispôye li k'minc'mint ?

Me BARATÉ : Awè, racontez-m'…

FAN-FAN : Mi, dji voû bin, mins dji n'vôreû nin vî anoyî…

Me BARATÉ : Mins nèni, Fan-Fan, on n' s'anôye nin avou vos.

FAN-FAN : Bon, achyiez-v' à l'âhe, pace qui dj'ènn'a po on p'tit moumint…

Me BARATÉ : On a l'timps, Fan-Fan…

FAN-FAN : (*autant aux spectateurs qu'à Pière-Andrî et Me BARATÉ)* On a l' timps, on a l'timps. Vos awè, mins çi n'èst mutwè nin li cas po tot l'monde, dj'ènn'a bin po ine bone eûre.

PIÈRE-ANDRÎ : *(à Me BARATÉ)* Vos n'volez vrèy'mint nin qui dji l'î done ine bone raclèye. Ça m'freût dè bin, dji m'sintîreû mî.

Me BARATÉ : Nèni ! Vos vos intrez chal èt dji n'fî vou pus ètinde. *(Essaie d'ouvrir la porte des toilettes.)*

JOCELYNE : (Off) I n'a dédjà ine saquî.

PIÈRE-ANDRÎ : *(Bas à Mêsse Baraté)* C'èst l'vwè di Jocelyne ! *(A Jocelyne)* C'èst vos Jocelyne ? Qui fév-v' divins lès twèlètes ?

JOCELYNE : A vost' idêye ? Pière-Andrî, çi n'èst vrèy'mint nin li moumint di v'moquer di mi. Dj'a mâ m'vinte… Trovez-m' vite on mèdicamint.

FAN-FAN : Bon, dji raconte ou dji n'raconte nin ? Dji n'vôreû nin dire, mins là on piède dè timps…

Me BARATÉ : Nos v' houtans Fan-Fan…

FAN-FAN : Bon adon, i plovez-v', i plovez-v', i z-èstîz turtos èvôye di l'ête. Mi dj'a d'moré…

PIÈRE-ANDRÎ : On s'ènnè foûte dè cimitiére, c'èst djusse li foye divins lès vèstières qui nos interesse…

FAN-FAN : Si vos n'èl dihez nin, dji n'pou ad'viner !

PIÈRE-ANDRÎ : Dj'ènnè pou pus, dj'ènnè pou pus.

Me BARATÉ : Pière-Andrî !

PIÈRE-ANDRÎ : Dji m'tê, mowèt come ine carpe.

Me BARATÉ : Fan-Fan, fé ine pitie fwèce, sayîz di v'sov'ni… >Divins l'vèstière…

FAN-FAN : Divins li vèstière ? Ah awè, èh bin, dji m'a candjî. Dj'a vèyou ine foye à l'têre. Dj'aveû roté d'ssus sins fé atincion. Dji l'a ramassé, adon pwis dji l'a mètoû è m'potche.

Me BARATÉ : A ç'moumint là, vos avîz li costûme di Pière-Andrî ?

FAN-FAN : Dji vins di v's èl dire qui dji m'aveû candjî... sayîz on p'tit pô dè sûre. Asteûr si vos n'avez nin compris, dji voû bin rick'mincî...

PIÈRE-ANDRÎ : C'èst bon, c'èst bon, si dji v' sû bin, qwand dj'a r'pris mi pantalon, li tèstamint... enfin li foye èsteût è m'potche… *(A Maître Baraté.)* Èt on l'kwîre dispôye ine eûre ! I l'èsteût è m'potche èt èle ni m'èl dihez nin ! (*Penaud*.) Pinsez-v' qui dji l'a kihiyî ?

Me BARATÉ : Dji n'sé nin quî a kihiyî qwè. On ratind. On deût l'ritrover èt vite trover ine solution

PIÈRE-ANDRÎ : (*à FAN-FAN)* Ti n'polez-v' nin èl lèyî là qui l'èsteût çi papî. Ti fê tot di triviè. (*Geste de gifle.)* Dji n'sé çou qui m'ratind... *(Fan-Fan se ferme.)*

Me BARATÉ : Arèstez, arèstez. Èle ènnè poû rin. Èlle a pinser bin fé. Si vos prindîz astème a n'nin lèyî trêner vos afères so lès taves.

PIÈRE-ANDRÎ : Ça va èsse di m'fâte asteûr…

FAN-FAN : Çi n'èst nin dè l'meûne todis. Dj'a pinsé bin fé…

PIÈRE-ANDRÎ : Têhez-v', vos ! Ni v' mèlez pus di mès afères. Ça va intrer è vosse tièsse di sote ça, awè ?

Me BARATÉ : Alez, *(Parlant des affaires sur la table) R*iwèster tot çoula èt vite. Èt surtout, on n' piède nin sès nic-nac *(Bruit de chasse d'eau, sursaut de Pière-Andrî.)* Qui v's ariv'ti ?

PIÈRE-ANDRÎ : Dji n'supwète pus lès tchèsses d'êwe…

Me BARATÉ : Calmez-v' èt on fêt come si rin n'èsteût arivé. Li prumîre foye qui dji troûve sèrè li bone. Dj'a l'âbitude dès formâlités. Dji dirê çou qui fâ. Li surprîse sèrè totale. I n'pins'rons nin à vérifiyî si çou dji dirè èst bin çou qu'èst s'crît. Fisez-m' confiyince.

(Jocelyne sort des toilettes, entrées de Monique et Marie-Bernadette avec des verres)

MONIQUE : Ça va mî, Jocelyne ?

JOCELYNE : Nèni, nèni,dj'a mâ m'vinte…

PIÈRE-ANDRÎ : Ça deût èsse li gastro. I n'a ine épidémie po l'moumint.

MONIQUE : Ou on mâva diagnostic dè docteûr di famil'. A m'idêye, èle sâye dè fé v'ni foû ine pitite saqwè (Elle fait des ronds avec son index puis le pointe.) par li trô par li wice i l'âreût d'voû intrer !

Me BARATÉ : (*A PIÈRE-ANDRÎ)* Si v'plêt… si vos volez bin m'acwèrder cink munutes po règler èssonle lès dièrins dètails dè l'procédure…

FAN-FAN : Mi ?

PIÈRE-ANDRÎ : Mins nèni, nin twè bouhale. Èle dimande ine saquî avou on cèrvê. Qu'èst-c' qui vos f'rît avou Mêsse Baraté ? Hin, dis-m' on pô. Ti comprindreû ine saqwè à tot çoula twè ? Kibin d'côps fâ-ti qui dji v's èl dêye. Ça n'fî r'garde nin... Dj'ariv' tot dreût, Mêsse.

JOCELYNE : Pière-Andrî, mi amoûr, N'avez-v' nin on mèdicamint por mi ? Dj'a mâ mès pîs, dj'a mâ m'vinte…

PIÈRE-ANDRÎ : (*ressort tout pêle-mêle de sa poche)* Tinez, avalez çoula avou on pô d'êwe, vos 'nnè prindez deùs po lès pîs, deùs po voss' vinte èt vos doblé li dôse si vos avez co mâ.

(Pière-Andrî et Maître Baraté sortent.)

MONIQUE : (*à JOCELYNE)* ratindez, ratindez… Nin si vite, mostrez-m' on pô. Dès catchèts ? Awè... Vos polez… To priyant qui n'âye nin d'èfèt après.

JOCELYNE : Mins mèlez-v' don di çou qui v'compète !

(Durant les répliques suivantes, Jocelyne commence à avaler les comprimés les uns après les autres, avec une gorgée d'eau prise dans la bassine à vaisselle, la tête bascule en arrière à chaque fois.)

MONIQUE : Mins enfin, Jocelyne… Ût', Ni pinsez-v' nin qui c'èst on pô trop ? N'avez-v' nin sogne di dispasser li dôse prèscrite ?

JOCELYNE : Adon vos, mi pôve Monique, vos èstez vrèy'mint bin li feume di Guy. Dji m'dimandez-v' kimint vos f'sîz po v's ètinde. Mins asteûr dji comprind mî. Todis à fé dès rimarques, à n'rin comprinde. Qu'èst-c' qui Pière-Andrî à dit. Deùs po lès pîs, pus deùs po l'vinte, ça fêt ? *(Comme si elle interrogeait Monique qui ne préfère pas répondre.*) Ça fêt cwate. Èt si dj'a co todis mâ, dji deû dobler li dôse. C'èst çou qui l'a dit ? Deùs côps cwate, çoula fêt ût', nèni ? … Vola…Vola asteûr dji n'sé pus wice qui dj'ènn'èsteût. Dji so pièrdowe. Kibin dj'ènn'a pris asteûr ? Vos djâsez, vos djâsez èt dji n'sé pus wice qui dj'ènnè so. Dji ratake, (*Bascule la tête*.) Onk, deùs, treùs…

MONIQUE : On n'conte pus sor vos po riwèster li sâle ?

JOCELYNE : Arèstez, ni m'djâsez pus. Vos m'alez co fé roûvî. *(Réfléchit à combien elle a pu en prendre, perdue.*) Dji ratake... Onk, deùs, treùs…

MONIQUE : Cwate c'èst assez…

JOCELYNE : Pinsez-v' ?

MONIQUE : Awè, awè… (*Pendant que Jocelyne réfléchit et recommence*.) Dji comprind mî poqwè li sécurité sociale è so s'cou !

JOCELYNE : Treùs, cwate... Èt on p'tit cinquinme po l'vôye ! *(Elle en a évidemment pris beaucoup plus.*) Ça va mî… Vos vèyez, i l'aveût co fèye rêzon, Pière-Andrî. Ça va mî, ça va bêcôp mî. (*Elle est prise d'une énergie soudaine, elle remet ses chaussures.)*

FAN-FAN : Jocelyne èst r'tapêye !

MONIQUE : Awè, éle èst ritapêye po l'moumint. Bon, vos Fan-Fan, i fâ qui vos finihez di raminer lès tchèyîres, po qu'on lêt li sâle come èlle èsteût d'vant d'intrer.

JOCELYNE : Dji v' va d'nez on côp d'min, Fan-Fan. (*Elle chante*.) « Le travail c'est la santé, rien faire c'est la conserver… » (*Elle sort avec Fan-Fan.*)

MONIQUE : Èt mi qui dihez-v' dè mâ di s'docteûr, si ome. Come qwè li médecine arive à fé dès mirâkes.

MARIE-B : Bon, on va vite fini di fé lès hièles po n' nin rastârdjî Mêsse Baraté. (*Un temps.*) C'èst... c'èst Jocelyne qu'on ètind tchanter ? *(Entrée de Jocelyne.*) Dèdja Jocelyne !

JOCELYNE : (*avec une chaise, toujours énergique)* Dj'î r'toûne (*Elle croise Fan-Fan, elle chante*.) « Le travail c'est la santé... »

FAN-FAN : Dj'î r'toûne … (*Elle chante*.) « Le travail c'est la santé... »....

MARIE-B ET MONIQUE : Alez Fan-Fan, alez, i fâ rapicî Jocelyne ! *(Fan-Fan sort)*

MONIQUE : Èle èst dopêye, dji pinse qui come èlle èst là, èlle pôreû gâgnî li tour di France, minme avou sès talons awèyes ! A ç'vitèsse là, divins cink munutes tot èst st-è plèce.

MARIE-B : I l'âreût d'vou l'î d'ner lès médicamints pus timpe, on sèreût dèdja à l'tâve po magnî. (*A Monique*.) Si vos volez magnî avou nos ôtes, divant d'ènnè raler ?

MONIQUE : C'èst djinti, mèrci. (*Jocelyne revient de plus en plus chancelante.)*

JOCELYNE : (*péniblement)* « Le travail c'est la santé... »…. (*Fan-Fan la double*.)

FAN-FAN : « Rien faire c'est la conserver…

MONIQUE : Bravo Fan-Fan. Bravo ! (*Elle la félicite, lui offre une coupe qui était sur une étagère, avec une voix de reporter.*) Dispôye l'arivêye dè tour di France, çisse ètape a s'tu fwèrt longue èt malâhêye. Tot li suspense èt si lot d'émôcions a s'tu wârdez disqu'à li rôye d'arivêye (*Elle lève le bras de Fan-Fan*.) Fan-Fan, riglatihant vinkeûr â sprint finâl.

MARIE-B : Po nos tèlèspèctâteûrs, Fan-Fan, qui r'sintez-v' ?

FAN-FAN : Vos m'fé rire…

MARIE-B : Mèrci Fan-Fan po çiss' riglatihante analyse dè l'coûsse !

MONIQUE : Jocelyne n'a nin tinoû li tape èt fini deùzinme. Mins i coûrt on bru â mitan dè ploton qui Jocelyne âreût s'tu dopêye sins qu'èlle n'èl sèpe.

MARIE-B : Jocelyne, qu'ènnè d'hez-v' si v'plêt ? Jocelyne, oh, Jocelyne, ça n'va nin ?

JOCELYNE : *(s'écroule sur la table.* « Le travail c'est la santé... »… Dji n'poû pûs î aler…

FAN-FAN : Èle n'èst nin continne Jocelyne, pace qu'èle a pièrdoû ?

MARIE-B : Nèni, nèni, dji n'creûs nin. Dji pinse pus vite qu'èle èst ri-ri-ri malâde.

MONIQUE : Trop di mèdicamints, çi n'èst nin bon.

JOCELYNE : (*péniblement)* Vos n'alez nin rataker avou vos honteûs mèssèdjes. Nèni, dji v' dis qui çi n'èst nin lès médicamints. C'èst mès solés. Dji n'âreûs

djamâye divoû lès r'mètes ossi vite. Èlles mi font mâ â pîs, èt pwis, ça r'monte, ça r'monte di pus en pus… Asteûr, dj'a l'coûr êwis'. Çoula m'rimonte â gozî. (*Elle s'approche de la bassine à vaisselle.*)

MONIQUE : (retire la bassine.) Si vos n'vî sintez nin bin... Si vos volez r'nârder, dj'inme ot'tant qui vos alîz d'vins lès twèlètes.

JOCELYNE : (*elle y va, avec des haut-le-cœur)* Ça n'va nin, ça n'va nin… Beeeeeuurk

(Robêrt un peu ivre, entrent.)

ROBÊRT : Qu'a-t-èlle Jocelyne, èlle èst co 'ne fèye malâde ?

MONIQUE : Awè, mâ â pîs èt à s'vinte èt â coûr… (*On entend Jocelyne vomir.*)

ROBÊRT : (*chante)* « Et la tête, et la tête, alouette… alouette ah ah ah mon Dieu que c'est embêtant d'être toujours patraque, ah, mon Dieu que c'est embêtant ». Jocelyne ni s'pwète nin bin…

MARIE-B : i n'a dè l'djôye chal. Ètèrmint djoyeûs, ètèrmint ureûs ! Fâ nin v'lêyî to seû lontins po qui vos v'hinez so l'rosé, vos !

ROBÊRT : C'èst damadje di taper çou qui n'a d'vins totes lès pichèts èt lès botêyes droviètes. On deût nin piède ça… (*On entend Jocelyne re-vomir.)*
Pière-Andrî ni poût nin l'sognî ?

MONIQUE : Ah mins, i l'a sognî ! Po quél maladêye ? Ça ? Minme lu ènnè sé rin, dihons qui... divant di sognî Jocelyne, i l'aveût ine urgence…

ROBÊRT : Wice èst-c' ti Pière-Andrî ?

MARIE-B : Dji v' va dire on spot' lidjwè : (*Avec un accent et en roulant les « r »*.) « Qwèrez Mêsse Baraté èt vos trouv'rez Pière-Andrî » (Entrées de Maître Baraté et de Pière-Andrî.)

ROBÊRT : I n'sont nin cons « lès lidjwès » !

Me BARATÉ : Mande èscuse, mins come c'èst moncheû Pière-Andrî Duchesne qu'a trové li tèstamint amon l'trèpassé, dj'aveû co kèk' dètails à régler avoû lu. Èh bin vola, si vos èstez prète èt di puss' come tote li famile èst chal, nos alons kiminçî li léhèdje dè tèstamint. Si vos volez bin prinde plèce…

PIÈRE-ANDRÎ : (*à FAN-FAN)* Èt twè, li reûde sote, minme si ti n'comprind nin di qwè qu'on djâse, ti t'têS. Dji n'voû nin t'ètinde, c'èst clèr ?

FAN-FAN : Dji voû seûl'mint dire qui mâque… I mâque… (*Montre la porte des toilettes.)*

PIÈRE-ANDRÎ : Dji t'va dire mi çou qui mâque. C'èst ine case là, è ti p'tite tièsse… (*Fan-Fan se ferme.)* Dji n'sé nin kimint Eûjinne fez-v' po l'supwèrter..

ROBÊRT : I l'èsteût contin d'avu Fan-Fan, ça l'î fév' ine kipagnèye. . Èt pwis Eûjinne, c'èsteût vrèy'mint on brâve ome.Çi n'èsteût nin malâhêye di s'ètinde avou

lu. Ah ! on a passé dès bons moumints. Vî sov'nez-v' Fan-Fan, li dièrinne fèye…

FAN-FAN : (*pas gentille)* Li dièrin côp qui vos l'avez vèyoû, c'èsteût à l'Tossint, i n'a cink ans…

ROBÊRT : Cink ans, dèdja ? Vos èstez sûre ? c'èst possibe, ça passe tél'mint vite. C'èst vrêye qu'on s'vèyez-v' on pô mon cès moumint chal. Dispôye qui s'coûr l'î djowez-v' dès tours. I l'èsteût mon vigreû. Mins dji so sûre qui m'inmez-v' bin…

FAN-FAN : Eûjinne dihez-v' todis, « Robêrt, i l'èst mètchant »

ROBÊRT : Mins nèni, vos polez dire tot çou qui vos volez, dji so sûre qui l'aveût di l'èstime por mi. Divins tos lès cas, mi dj'ènn'aveû por lu. Vos m'direz qui c'èst âhêye dè dire ça asteûr qui l'èst èvôye. Mins dji l'inmez-v' bin. Di puss', çoula mi fê ine saqwè di s'rapinser tos cès bons moumints… Li balon...

FAN-FAN : Vos vî ènnè sov'nez nin minme…

ROBÊRT : Mins siya, dji m'ènnè sovin. Bon, c'èst vrêye qui dj'âreû poloû v'ni on pô pus sovint. Mins li dimègne dj'èsteût pris avou l'footbal èt li saminne, c'èst malâhêye avou l'ovrèdje.

PIÈRE-ANDRÎ : (*de mauvaise foi)* Finâl'mint, mâgré mès djoûrnèyes di sot, c'èst co mi qui v' nez-v' l'î rinde visite li pus sovint. Qwand dji v'nez-v' po li fé sès ordonnances, dji prindez-v' todis li timps di m'assîr èt di dj'âspiner on pô avou lu…

FAN-FAN : C'èsteût po lî d'nez li mèdicamint qui rind sot…

PIÈRE-ANDRÎ : (*à FAN-FAN)* Qu'èst-c' qui dji t'as dit, twè, tês-tu. Dji n'vou nin t'ètinde… (*Aux autres, hypocrite*.) On djâsez-v' di tot èt di rin. Dè l'plêve èt dè bê timps. Mins dji sintez-v' qui ça lî fé-v' dè bin. C'èst ossi çoula l'ovrèdje d'on docteûr. Èt pwis, Jocelyne èsteût fwèrt amistâve avou Eûjinne, ça r'sère lès loyins di famile.

Me BARATÉ : Èscusez-m' d'arèster cès moumints d'émocion. Mins dji so chal po infôrmer li famile dès dispôsicions s'crîtes èt lèyî par li défunt. Come dji v's èl dihez, li tèstamint a s'tu trové, par hazâr, par on tiers. I s'adjîh' dè docteûr Pière-Andrî Duchesne, chal prézint.

PIÈRE-ANDRÎ : Eûjinne aveût ciss' mâle âbitude di lèyî trinner tot so l'tâve…

Me BARATÉ : Awè, c'èst sovint malâhèye di r'trover qwè qu'çi seûh' !

PIÈRE-ANDRÎ : Îr, qwand dj'a st-apris si mwèrt subit', dji m'a rindoû è s'mohone. Dji m'dotez-v' bin qui çiss pôve Fan-Fan sèreût complèt'mint dèpasssèye par lès évèn'mints. Dji m'a pèrmètoû di r'mète di l'ôrde divins tos cès papîs. C'èst adon qui dj'a toumé so li tèstamint… mins èscûzez-m' Mêsse, porsûvez !

Me BARATÉ : Mèrci po tos cès dètails impôrtants. Adon vola, *(Elle fait semblant de lire un texte. Les localisation sont au choix)* Lîdje, li 10 d'aous' di cist' ânèye, mi, Eûjinne Touchon, dèclare diner tos mès bins â oûves dès ôrfulins di Rôcou. Dji done tos lès dreûts d'arindjî çoula èt totes lès « démarches administratives » à Mêsse Baraté..

ROBÊRT : Nèni, ratindez, çi n'èst nin vrèye. C'èst ine blague, c'èst ine crake. I n'a nin fê çoula li vî hèrvê. Qu'èst-c' qui dji l'î a fê mi ? Dji m'dotez-v' qui falez-v' s'ènnè dismèsfiyî. Dèdja po prinde Fan-Fan avou lu, fâ nin èsse fwèrt malin…

FAN-FAN : T'ès st-on mètchant Robêrt. Eûjinne, i d'hez-v' todis…

ROBÊRT : Lê Eûjinne wice qui l'èst !

MONIQUE : Mèrde, mi qui contez-v' so lès çans' po candjî m'vwètûre qu'èst tote poûrêye... Awè, avou Guy, on n'aveût vèyoû li dièrinne d'amon Renault. Èle nos plêhez-v' bin.

PIÈRE-ANDRÎ : Si v'plêt, on pô di calme. On pô di dignité. Ni roûvihons nin qui nos v'nant d'ètèrrer Eûjinne, oûye â matin. Mèrci, Mêsse Baraté.

Me BARATÉ : Dji tins à r'mèrcî li famile Touchon po s'comprind'mint èt po li calme divins lisquél çoula s'a passé çi p'tit léhèdje minme si dji comprind fwèrt bin vosse lédjitime fâsse djôye. Mi ovrèdje èst câzî fini. Dj'areût co mèsâhe di vos Moncheû Duchesne po règler définitiv'mint lès dièrinnes formâlités à l'ètude èt (*Sensuelle à Pière-Andrî*.) po sayî di mète ine fin à çou qui nos avîz ataké pusieûr côp, â matin. *(A tous)* Dji va ratinde on moumint, li timps por vos di rèflèchi trinquil'mint à tot çoula è famile.

ROBÊRT : Li famile ? Famile di mèrde awè !

FAN-FAN : Djustumint, to djâsant di mèrde, Jocelyne, èst d'vins lès twèlètes…

MONIQUE : (*affolée)* Jocelyne ! D'vins lès twèlètes ! (*Ils sortent Jocelyne inconsciente*.) Jocelyne, rèspondez !

ROBÊRT : Jocelyne, ça n'va nin ? Fâ fé ine saqwè…
(*Ils étendent Jocelyne sur la table*.)

MARIE-B : (*court au téléphone*.) I fâ houkî on docteûr...

PIÈRE-ANDRÎ : Èt mi, dji so plonkî, mutwè ? Mèrci, ça fê plêzîr…

MARIE-B : Vos v's avez dèdja trompé deùs côps èt come dit ine ôte spot' lidjwè (*Toujours avec accent*.) « Djamâye deùs sins treùs, mi p'tit hopê ! ». (*A elle-même*.) Dji so assez spot' po l'moumint.

PIÈRE-ANDRÎ : Dji l'î va fé dè boke à boke. (*Il ouvre la bouche de Jocelyne*.)

JOCELYNE : Beuuuurkk (*Mouvements de recul de tous, gestes de Pière-Andrî devant la bouche de Jocelyne pour évacuer la mauvaise haleine, il se pince le nez, respire à fond*)

ROBÊRT : Vos èstez sûre d'ènn'nin v'tromper ?

PIÈRE-ANDRÎ : Poqwè ?

ROBÊRT : D'âbitude, c'èst l'contrâve, on stop li nez dè l'victime èt vos, vos rèspirez à fond.

PIÈRE-ANDRÎ : Awè, euh... Dji n'a nin trop l'âbitude dè fé dè boke à boke à m'feume… (*Grande inspiration, il ouvre la bouche de Jocelyne*.)

JOCELYNE : Beuuuurkkk (*Recul de tous*.)

PIÈRE-ANDRÎ : Dji lî va fé on massèdje cardiaque, çi sèrèt pus adjihant. (*Il appuie sur la cage thoracique de Jocelyne*.) Aaaaaaaaaaaaaaaaatchik.

JOCELYNE : (*raidit tous ses membres et se soulève, seules les fesses restent en appui sur la table, péniblement*) Aaaaaaiiiiiiiiie ! (*Ce jeu est répété 2 fois*.)

PIÈRE-ANDRÎ : (*énergique*) Atchik, atchik, atchik

JOCELYNE : (*aussitôt*) Aïe, aïe, aïe... (*On doit reconnaître le cri d'encouragement des sportifs, Jocelyne reste en position d'appui sur les fesses, Marie-Bernadette et Monique l'aident à se mettre debout*.) I m'a fêt mâ !

MONIQUE : (*lui remet ses chaussures et la soutient*) Rotez, rotez… I n' fâ nin v'rèdwèrmi…

JOCELYNE : Dj'a mâ mès pîs…

MONIQUE : Ni v's arèstez nin, rotez, rotez…

JOCELYNE : Dj'a mâ mès pîs…

FAN-FAN : Bodjî vos solés, si vos avez mâ vos pîs.

JOCELYNE : (*elle s'appuie sur l'épaule de FAN-FAN*) Mèrci, Fan-Fan. (*Fan-Fan lui prend la boîte de médicament*.)

ROBÊRT : Èh bin, divins lès hinêyes qui n'aveû dèdjà, i n'nos manquez-v' pus qui li çiss' di sès pîs.

FAN-FAN : Dj'èl kinoh' ci mèdicamint là. Eûjinne ènnè prindez-v'. I n'èst nin prète d'ènnè r'prinde, awoureûs'mint !

MARIE-B : Fan-Fan, qui v' prind-ti ? On pô di rèspèt. On n'djâse nin come ça d'Eugène !

FAN-FAN : Dji n'dis nou mâ. Dji voû qwand minme dire qui, qwand Pière-Andrî vinez-v' vèyîz Eûjinne, i l'î d'nez-v' çi mèdicamint là en catchète. Awè en catchète. I lî d'hez-v' « prindez 'nnè cwate avou on bon vêre di vin rodje. Èt si vos avez co dè mâ, vos doblez li dôse ». Eûjinne n'èsteût mâye bin après...

PIÈRE-ANDRÎ : Di qwè t'mèle tu co twè ? Rindez-m' çi mèdicamint èt pus vite qui ça.

FAN-FAN : (F*erme, à PIÈRE-ANDRÎ*) Nèni ! Nèni dji n'èl don'rèt nin. C'èst da meune. Dji n'èl don'rèt nin. (Aux autres.) Èt di puss' i n'èl markez-v' mâye so l'ordonnance. Poqwè n'èl markez-v' ti djamâye ? Eûjinne dihez-v' todis « ça m'sère li coûr » qui d'hez-v' (Méchamment à Pière-Andrî.) Dji n'èl don'rèt nin, c'èst da meune. Dj'èl va mostrer à on bon docteûr...

PIÈRE-ANDRÎ : (*va pour la gifler*) T'as fini, awè. Dji t'va...

MARIE-B : (*retient PIÈRE-ANDRÎ*) Arèstez, Pière-Andrî ! (*A Fan-Fan*.) Fan-Fan, volez-v' bin mi moster çi mèdicamint. C'èst drole tot çoula. Dji voû vèyî çou qu'c'èst.

FAN-FAN : (*tient fermement le médicament*) Nèni.

PIÈRE-ANDRÎ : (*à MARIE-B*) Mins di qwè v'mèlez-v' vos ossi ! vos n'alez nin houter çiss' reûde sote là ! Èlle èst prête à raconter tos l'minme qwè po s'rinde intèrèssante. (*A Fan-Fan*.) T'ès ine sote èt ti d'meûr'rèt ine sote. Dinez-m' çoula to fî dreût !

FAN-FAN : Nèni !

PIÈRE-ANDRÎ : Ti vas ènnè prinde eune. Ti t'moque di mi dispôye ine eûre.Dj'ènn'a m'conte di t'tièsse di d'mêye cûte. Ti comprinds ça d'vins ti p'tite cabosse !

MARIE-B : (*retient le bras de Pière-Andrî qui allait gifler FAN-FAN*) Arèstez, Pière-Andrî !

ROBÊRT : Douc'mint, douc'mint, volez-v' bin lî djâser pus djintimint…

PIÈRE-ANDRÎ : (*doit être méprisant*) Ça n'ti r'garde nin twè ! Ah l'ârbite, l'ârbite Robêrt qui vint po calmer lès èsprits. Mins vos n'èstez nin so vosse tèrin di foot, valèt, à diner dès avèrtih'mints èt dès cwârtons rodjes. Ti sé çou qu't'ès ? T'ès on pôvriteûs èt ti d'meûr'rèt on pôvriteûs. Oblidjî di fé l'ârbite li dimègne po t'fé on pô di fric.

MONIQUE Vos n'avez nin l'dreût di dire ça… c'èst voss' bê-fré.

PIÈRE-ANDRÎ : Nin l'dreût ? Èt poqwè dji n'âreû nin l'dreût, mi chér' bèle-soûr ? Twè,

Dispôye qui t'ès vève, vos v'lèyî aler. Riloukîz-v'… Mins riloukîz-v', qwand dji pinse qui vosse seûle distracsion li dimègne c'èst d'aler supwèrter vosse fré so lès têrins di footbal adon qui s'fê trètî di tos lès nos d'oûhês.*(Il imite Monique.)* Bravo, Robert, vos èstez formidâbe… Mi pôve Monique, ti fê dè l'pône à vèyî. Vos èstez ossi ridicule qui lu !! *(Un temps.)*

ROBÊRT : Alez, c'èst to, on s'calme. Buvez on p'tit côp, Pière-Andrî, ça irêt mî après…

PIÈRE-ANDRÎ : Robêrt, i n'manquez-v' pus qui lu. Lu, qwand i poût beûre si p'tit côp d'rosé èt raconter sès blagues à deùs çans', tot va bin. Mins qu'avez-v' fê è vosse vêye ? t'as fê qwè di tès dih' deûts. Rin, rin, t'ès on minâbe, on fénèyant. Dispôye 20 munutes, vos èstez là, chascun à s'tour, à v'moquer di mi. A m'harbaler, mins vos èstez qui po m'djâser insi ? riloukîz-v',

riloukîz-v', vos èstez dès bons à rin. Sayîz di v'rilèver on pô, dè mon on côp è vosse vèye. Dj'ènn'a m'conte di çiss' famile. Ça n'prind astème à rin. Dès clicotes ! (*Silence*.)

MARIE-B : (*très calme*) Èt mi ?

PIÈRE-ANDRÎ : (*toujours en colère*) Qwè, twè ?

MARIE-B : Awè, mi vos avez passé tote li famile en rivuwe, mins, èt mi ? Vos avez bin ine saqwè à dire sor mi…

PIÈRE-ANDRÎ : Vos, vos... qui volez-v' qui dji v'dèye ? Dji m'dimande kimint vos polez fé po lès supwèrter. Vos n'avez nin bêcôp di caractère po l'zès âbiter. A creûre qui vos èstez ossi bièsse qui zèls, volà c'èst ça. Dji kwèrez-v', èt dj'a trové… Vos èstez ossi bièsse, ossi foû guide, ossi minâbe, ossi…

FAN-FAN : (*le gifle violemment*) Ah, ça fê dè bin, ça fê dè bin...

MARIE-B : Bravo Fan-Fan. Vos n'l'ârîz nin fê, mi dji l'âreût fê. Dji n'a mutwè nin bêcôp di caractère, mins i l'âreût vèyoû qui dj'a li min solid'.

JOCELYNE : Èt mi, Pière-Andrî, mi amoûr, qu'èst-c' qui vos pinsez di mi ?

MONIQUE : Rotez, rotez, Jocelyne, ni v's arèstez nin… Rotez. (*Marie-Bernadette et Monique la soutiennent*.)

ME BARATÉ : Èscusez-m' di côper çiss' bèle rèyûnion di famile.

PIÈRE-ANDRÎ : (*qui se tient la joue*) Fwèrt bèle, come vos d'hez…

Me BARATÉ : Mins légâl'mint, dji so oblidjèye di r'lére ine novèle fèye li tèstamint d'Eugène. Come Jocelyne èst chal avou nos ôtes, asteûr.

FAN-FAN : C'èst çou qu'dji volez dire, torad. I manquez-v' Jocelyne è l'famile...

PIÈRE-ANDRÎ : Èt vos n'polîz nin è l'dire pus timpe. On 'nnè sèreût nin là, à si car'ler po dès bièst'rèyes. (*A Maître Baraté*.) Alez-y, Mêsse, rilihez li tèstamint, qu'on ènnè finih'… (*A Jocelyne*.) Èt, twè, arèstêye di roter èt houte !

ME BARATÉ : Vos avez rêzon Fan-Fan, li foye qui nos kwèrîz èsteût bin è vèstière…

PIÈRE-ANDRÎ : Alez-y Mêsse, ni pièrdons nou timps.

Me BARATÉ : « Lîdje li 17 aous', match amicâl di basket disconte Waremme, radjoû à 13 eûres â club, acompagnateûrs Aude Chardot et Marie Lautebert…

PIÈRE-ANDRÎ : Vos v's avez trompé di foye.

ME BARATÉ : Nèni c'èst l'minme qui tot asteûr, c'èst djusse li texte qui candje. Mèrci Fan-Fan, vos m'avez drovîz lès oûyes.

PIÈRE-ANDRÎ : A qwè djowez-v' ?

JOCELYNE : Dji creûs qui c'èst dè basket mins mi i n'èst nin du tout kestion qui dji djowe. Minme si c'èst Mêsse Baraté qui m'èl dimande… (*Aux autres*.) Dji n'sé nin djower â basket. Èt di puss' dj'a mâ mès pîs !

MONIQUE : Rotez, Jocelyne rotez…

PIÈRE-ANDRÎ : Qui v'prind-ti ? Vos èstez div'nowe complèt'mint sote ?

ME BARATÉ : Nèni, li pètèye so vosse djève qui vos v'nez di r'çûre, dji l'a prise ossi por mi. Èt èle m'a fêt mâ, fwèrt mâ. Pière-Andrî. Vos èstez on mâ-honteûs, prêt à tot po continter vosse seû d'èsse mêsse di tot. Dji n'voû nin divins sih' meûs, ine an, qui vos m'loumez-z' di tos lès nos. Dji n'vou nin èsse ahonti divant tot l'monde, come vos v'nez dè l'fé asteûr po vosse bèle famile. Vos èstez on toûrciveûs èt minme, dj'ènn'a sogne, pîre qui ça. Dji n'voû pus di projèts bati so dès mintes. Dji n'voû nin èsse vosse djouwèt, li rècrèyâcion èst djus. (*A Fan-Fan*.) Fan-Fan li tèstamint d'Eûjinne, dji l'a kihiyî…

FAN-FAN : Çi n'èst nin grâve, ènnè f'rèt ine ôte !

MARIE-B : Fan-Fan, ça fê deùs côp qui vos v' moquez, c'èst tot asteûr. Ça n'f'reût nin rire Eûjinne…

FAN-FAN : (*Rit de bon cœur*) Oh siya, ça deût l'fé rire, ça deût l'fé rire… minme qui wice qui l'èst, i deût s'rat'ni dè n'nin sôrti po z-aller pihî !

PIÈRE-ANDRÎ : I fâ s'riprinde turtos. Nouk di nos ôtes ni sé pus çou qui dit. Ça ariv', après ine grosse èmocion, ine grande pône, on raconte on pô to l'minme qwè. C'èst li « régulation mentale »…

FAN-FAN : Nin du tout, nin mèsâhe di « régulation mentale ». Eûjinne si dotez-v' bin d'ine saqwè. Qwand i prindez-v' çi mèdicamint, ça lî fé-v' come à Jocelyne, i l'aveût li coûr qui s'mètez-v' à bate trop fwèrt èt pwis… pouf. Dj'ènn'ârèt lès prouves m'a-ti dit… « I vôreû bin m'fé morî, qui n'freût nin ôt'mint. Houtez-m' bin Fan-Fan, vos alez fé creûre qui… »

MARIE-B : Fé creûre qwè ?

FAN-FAN : Bin, Eûjinne… pouf (*Gestes à l'appui*.) mins po dè fâ...

MARIE-B : Po dè fâ ? On moumint là. Qu'èst-c' qui vos èstez co à l'ovrèdje di nos fé creûre là ?

FAN-FAN : Dji lî aveût dit à Eûjinne qui vos n'sèrîz nin continte, qui vos sèrîz mâle sor mi. Mins l'ètèrmint d'Eûjinne... C'èsteût po dè fâ...

MARIE-B : Qwè ? Tot çou qu'vos nos avez racontez : Lès urgences qui sont arivèye trop târd, li croke-mwèrt qu'a volou mète Eûjinne tot dreût è wahê to d'hans qui c'èst mî pace qui vos èstez tote seûle. Èt qui vos n'trouvrez nolu on 15 d'aoust' po v's êdîz… Tot çoula, çi n'èst nin vrêye ?

FAN-FAN : Awè, c'èst fâ...

MARIE-B : Si dji comprinds bin, vos èstez à l'ovrèdje di nos dire qui Eûjinne ni sèreût nin mwèrt...

MONIQUE : Eûjinne sèreût co di ç'monde chàl… èt adon i l'èst vikant...

JOCELYNE : Mi pôve Monique ! Si on v'dit qui n'èst nin mwèrt, c'èst qui l'èst co vikant. Qu'èst-c' qui vos polez èsse pèsante dès côps qui n'a !

ROBÊRT : Çi n'èst nin possibe. Dihez-m' qui çi n'èst nin vrêye. Ine eûre èt d'mêye d'èglise à s'anmèrder come ine crosse di pan po-drî ine ârmâ. On l'a mètoû è l'têre disos ine plêve di tos lès diâles. Tot çoula pace qui çi vî chameau volez-v' si distriyî on pô !

FAN-FAN : Çi n'èst nin di m'fâte, c'èst Eûjinne qui m' l'a d'mandé. Ça l'amûsez-v'. I m'a dit « Ine dièrinne bone blague, èt pwis dji vôreû bin vèyî qui va v'ni à m'ètèrmint ».

PIÈRE-ANDRÎ : Cès bièstrèyes sont don mâva gos' !

FAN-FAN : Twè li toubib, ni fé nin l'malin sins qwè dji v's ènnè mète ine ôte sol ôte massale ! Èt pwis i m'a dit « si ça polez-v' mète on pô d'ôrde è l'famile… » I m'a dit ossi « Dj'a confiyince en vos, Fan-Fan, dji so sûre qui vos alez réussî » Dji l'inme bin mi Eûjinne. Dji n'âreût nin voloû qui seùh' lodjî à l'âbe coûte-djôye.

MARIE-B : Ah ça nèni, Fan-Fan, i n'sèrèt nin lodjî à l'âbe coûte-djôye. (*A elle-même*.) I n'mâqu'reût pus qu'çoula. Mins, dihez-m', poqwè èstez-v' dimorèye disos l'plêve â cimitiére, à fé lès cwanzes di priyî ? Ça n'valez-v' nin lès pônes puski n'èsteût nin mwèrt... Vos polîz riv'ni avou nos ôtes !

FAN-FAN : Ah nèni, I m'a dit « Fan-Fan, fârè qui vos r'prindîz li wahê ». Bin awè, on z-aveû mètoû dès djambons divins po fé l'pwè. Pwis après, i m'a dit «I vinrèt todis bin on moumint wice qui dj'ènn'ârèt mèsâhe dè wahê. To ratindant, on l'mètrèt è l'câve. Dj'èmantch'rèt dès plantches divins po mète mès confitûres èt mès consèrves. Nin lès pônes di k'taper». Mins l'ome dè cimitiére avou s'houpe, i n'volez-v' rin ètinde. I n'arèstez-v' nin di taper dè l'têre… So on bê wahê qui n'aveû djamâye chèrvou… Èt vas-y qui dji tape...

MARIE-B : Fan-Fan, Eûjinne poû èsse fîr di vos…

(*Entrée du boulanger*.)

LI BOL'DJÎ : Dji vins r'kwèri lès briyosses. A l'bol'dj'rèye, i m'ont dit qui vos 'nn'avîz pus dandjî.

MARIE-B : Awè li fièsse èst finèye. (*En visant Pière-Andrî*.) Volà, wice qui ça mine di voleûr tot.

LI BOL'DJÎ : Ah… Èt di puss', dji v' rapwète li bwète di mèdicamints. (*Robêrt la prend*.) Çi n'èsteût nin mès dints qu'èstîz d'vins. Dj'a d'voû m'tromper pace qui c'èsteût to moflasse qwand dj'a voloû ènnè r'mète eune.

ROBÊRT : (*regarde la boîte*) Çoula n'm'èware nin ! Èlle ârèt vrèy'mint chèrvi à tot çiss' bwète.

LI BOL'DJÎ : Lès djins qu'ovrèt avou mi m'ont dit qui dj'aveû st-ine alène qui n'sintez-v' nin bon.

GUY : Vos avez ine alène come on poney di bol'djî !

LI BOL'DJÎ : Poqwè on poney di bol'djî ?

ROBÊRT : Pace qui li bol'djî i done à s'poney lès mitchos, lès wastès èt tot çou qui d'meûre à l'fin dè l'djoûrnèye. Come c'èst plin di souk', lès dints dè poney qui chève à hètchî si tchèrète a lès dints totes pourrèyes. Èt c'èst come çoula qui l'a ine alène di tos lès diâles.

LI BOL'DJÎ : Si i v' dimeûre on pô dè rosé, dj'inm'reû bin mi spâmer l'boke.

ROBÊRT : Nou problème, dji va mète li toûrnèye. (*Boira avec le boulanger qui lui fera des gargarismes*.)

FAN-FAN : Totes cès èmocions m'ont d'nez seû. Dji va prinde on vêre. On vêre di rosé avou li bol'djî.

PIÈRE-ANDRÎ : Ni buvez nin d'alcool, çi n'èst nin bon por vos.

FAN-FAN : (I*e gifle*) Qu'èst-c' qui dji t'aveû dit ? Vos v' vîs mèlez pus di mès afères. Ça va intrer è vosse pitite tièsse di docteûr malâde…

MARIE-B : Èh bin, si Eûjinne, vîs vèyez-v' ? Vos alez ènn'avu dès afères à lî raconter…

FAN-FAN : Awè, po k'minçî dji va lî dire qui deût candjî di docteûr !

PIÈRE-ANDRÎ : Nèni, ni fé nin çoula… Dji va…

FAN-FAN : Vos alez payî tot çou qu'vos avez fêt di mâ à Eûjinne !

PIÈRE-ANDRÎ : Dji l'î rindrèt visite po…

LI BOL'DJÎ : Âd-fèt' di payî… C'èst vos mossieû qu'avez k'mandé lès briyosses ?

PIÈRE-ANDRÎ : Awè, mins c'èsteût po l'ètèrmint d'Eûjinne…

LI BOL'DJÎ : C'èst don vos qui d'vez m'payî.

PIÈRE-ANDRÎ : Nos v's alons payîz turtos èssonle ! Kibin v'deût-on ?

LI BOL'DJÎ : *(Montrant un papier avec le compte)* Vola moncheû !

PIÈRE-ANDRÎ : Ah, awè to d'minme… Nos èstans, onk, deùs, treùs…

MARIE-B : Vos n'pinsez to d'mine nin qui nos alans pârti avou vos ?

PIÈRE-ANDRÎ : Mins c'èsteût po l'ètèrmint di ci brâve Eûjinne…

FAN-FAN : Eûjinne n'èst nin mwèrt ! Èt c'èst vos qu'alez payî li bol'djî. Avou ine bone brûte po lès dints qui l'a pièrdou chàl ! *(A Pière-Andrî)* Compris !!!

PIÈRE-ANDRÎ : Awè, c'èst bon, dji va pâyî.

FAN-FAN : *(geste de gifle)* I l'èst timps, sins qwè dji v' rimète ine couche so vos deùs massales.

PIÈRE-ANDRÎ : C'èst bon, dji pâye èt to dreût èco…

MARIE-B : *(A Fan-Fan)* Qu'èst-c' qui vos alez fé asteûr ?

FAN-FAN : Dji va d'mander à Mêsse Baraté di lére onk dès papsî qu' Eujinne m'a d'né ! I m'a dit qui dji d'vez-v' tchûzî li ciss' qui ireût li mî avou li comportumint di tos vos ôtes à l'fièsse d'ètèr'mint.

ME BARATÉ : Awè, Fan-fan ! Lisquél fât-i lére ?

FAN-FAN : Li numèro treùs èst li bon !!

ME BARATÉ : Come vos volez ! Vochal : Li Mêsse va lére li numèro treùs ! Dji n'so nin on pice-crosse, vos ârez don chas'conk ine pârt di çou qu'dj'a qwand dji sèrèt mwèrt… po d'bon ! Mi Eujinne dji done tos lès pouvwèrs di djudjemint à Fan-fan so chake pârt qui vos ârez ! Monique, vos ârez li p'tit chalèt qu'èst d'vins lès ârdènnes ! Vos avez todis inmé çisse bèle pitite barake wice qui nos avans passé dès bons moumints dè timps dès vacances. Fan-Fan ?

FAN-FAN : Dji so d'acwèrd à condichon qui vos m'promètîz qui vos vinrez vos èt Guy vèyîz Eujinne po l'mons deùs côps par meûs ! Èt qui à dâté d'oûy vos d'vrez intrit'ni li chalèt vos minme !

MONIQUE : Awè, bin sûr ! Dji v's èl promète ! Èt mèrci po li p'tit chalèt !

ME BARATÉ : Robert èt Marèye-Bèrnadète, Vos ârez totes lès têres qui dji lowe â cinsîs d'avâr chal èt di puss' vos ârez ine novèle vwèture, là qui li çiss' qui vos avez po l'moumint toume à bokèts ! Marèye-Bèrnadète vos louk'rez à Fan-Fan po qu'èlle ni mâque di rin ! Fan-Fan ?

FAN-FAN : C'èst fwèrt bin ! Marèye-Bèrnadète èst todis djintèye avou mi ! Mins dji mète ine condicion, Robèrt vos n'beûrez pus ot'tant qui asteûr ! On cubi po l'saminne èt rin d'puss', sins qwè… !

ROBERT : Bon d'acwèrd, mins ça k'mince qwand ? Pace qui dj'ènn'a dèdjà pris po deùs samine oûy !

MARIE-B : Robèrt dihez qui vos èstez d'acwèrd èt pwis c'èst tot ! Nos ataqu'rans à compter londi qui vint ! Si Fan-Fan voût bin ?

FAN-FAN : Awè, ça m'va !

MARIE-B : (*très affectueuse*) Vos savez qui vos polez v'ni amon nos ôtes qwand vos volez….

ROBÊRT : Oh, oh… Vos pôrî mutwè mi d'mander çou qu'dj'ènnè pinse...

MARIE-B : (*très ferme*) Nèni, Robêrt, nèni ! Pus asteûr, çou qu'vos 'nnè pinsez, dji m'ènnè foûte complèt'mint ! (*A Fan-Fan*.) Dji v' l'a dit, vos polez compter sor mi. Dji so là, asteûr mi Fan-Fan. Dji sèrèt todis là.

FAN-FAN : Dji sé, Marèye-Bèrnadète. Dji sé qui dji poû avu confiyince divins vos... Vos èstez djintèye, vos...

MARIE-B : (*la prend dans ses bras*) Si i v's ariv' qwè qui çi seûh', si on djou Eûjinne ènn'alez-v'... Mins s'côp chal po d'bon, dji n'fî lèrêt nin toumer. Dji v'prindrèt disos m'éle… Mi bèle Fan-Fan…

PIÈRE-ANDRÎ : Ècsusez-m' mins n'as-ti ine saqwè di s'crit por mi ?

ME BARATÉ : Dji lé, Jocelyne èt Piere-Andrî, Po k'mincî Jocelyne vos avez mèsâhe d'ine bone pêre di bèrikes qui dji v'va ofri pace qui vos n'vèyez nin pus long qui vosse narène è vosse cope !

JOCELINE : Mins dji n'a nin mèsêhe di bèrikes, mi ! Si dji so oblidjî d'ènnè mète, dji vôreû dès lunètes dè l'marque Prada si v'plèt ! Dj'inme bin !

PIÈRE-ANDRÎ : Têhez-v' Jocelyne, vos alez gâter l'potêye !

JOCELYNE : On djâse di lunètes, nin di magnî !

ME BARATÉ : Vos pèrmètez !

PIÈRE-ANDRÎ : Èscusez-m'… Dji v's è prêye mêsse !

ME BARATÉ : Qwand à vos Pière-Andrî dji v' wâde on bê pakèt di çense à l'banque qui vos n'ârez qui qwand dj'ârèt sèré mès oûys ! Sèpez qui à chaque côps qui vos vinrez mi vèyîz po m'sognî, avou dès médicamints qui n'mi rindèt nin malâde, dji r'mètrèt ine pitite dringuèle dissu vosse compte ! Mins si Fan-Fan veût ou ètind ine saqwè so dès ôtes feumes qui l'vosse, dji risètche mèye euros par djou qui vos f'ré li don juan ! Vos avez don tot intèrèt qui dji vike li pus lontins possibe ! Dji n'voû pu vîs ètinde blâmer Fan-Fan sins qwè on r'sètche co on pô di vosse compte ! Po Fan-Fan to çou qui d'meûre sèrèt por lêye ! Èle ârèt di qwè viker po tote si vêye ! Ni rouvîz nin turtos qui c'èst Fan-Fan qu'èst mêsse di mès bins !

FAN-FAN : *(Fan-Fan se dirige vers Pière-Andrî et lui met encore une gifle)* Volà !

PIÈRE-ANDRÎ : Aïe ! Poqwè bouhîz-v' sor mi ? Dji n'a rin dit… Dji n'a rin fê !

FAN-FAN : C'èst po tot çou qui vos avez fêt divant… Èt surtout pace qui çoula mi fêt plêzîr !

Me BARATÉ : Fan-Fan, li tèstamint d'a Eujinne dihez-v' qui tot èsteût por vos.

FAN-FAN : Dji saveû, dji l'aveû lèhoû tot asteûr par hasârd. Dji va ènnè raler amon Eûjinne. I deût m'ratinde. I deût trèfiler di m'vèyî ariver po savu çou qui s'a passé. Mins sèpez turtos qu'on pou viker sins çans', sins rin. Mins viker sins tinrûlistés, çi n'èst nin possibe. On n'poû nin !!!. Tot çou qu'dji poû dire c'èst qui c'èsteût ine bèle fièsse d'ètèr'mint !

Ridô